

**STIHL**

**STIHL HL 94**

Instruction Manual  
Notice d'emploi



Ⓞ Instruction Manual  
1 - 32

Ⓞ Notice d'emploi  
33 - 67

## Contents

Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Using the Unit	8
Approved Power Tool Attachments	10
Assembling the Unit	11
Fuel	12
Fueling	13
Adjusting the Cutter Bar	14
Fitting the Harness	15
Starting / Stopping the Engine	16
Operating Instructions	18
Cleaning the Air Filter	19
Engine Management	19
Adjusting the Carburetor	20
Spark Plug	20
Lubricating the Gearbox	21
Sharpening Instructions	22
Storing the Machine	22
Inspection and Maintenance by User	23
Inspections and Maintenance by Dealer	23
Maintenance and Care	25
Main Parts	27
Specifications	29
Maintenance and Repairs	29
Disposal	30
STIHL Limited Emission Control Warranty Statement	30

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

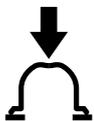
---

The meanings of the pictograms attached to the machine are explained in this manual.

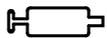
Depending on the model concerned, the following pictograms may be attached to your machine.



Fuel tank; fuel mixture of gasoline and engine oil



Operate manual fuel pump



Filler hole for gear lubricant

### Symbols in text

---



#### WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



#### NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

---

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with very sharp cutting blades and a long reach, special safety precautions must be observed during operation.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this type of power tool before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use a power tool.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using your power tool understands the information contained in this manual.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

To operate the power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Persons with pacemakers only: The ignition system of your power tool produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. STIHL recommends that persons with pacemakers consult their physician and the pacemaker manufacturer to reduce any health risk.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Use your hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub and similar materials.

It must not be used for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the machine. Never attempt to modify your power tool in any way since this may result in accidents or damage to the machine.

Only use cutting blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically

identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality tools and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Do not use a pressure washer to clean your power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

Do not spray the machine with water.

### **Clothing and Equipment**

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.



Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear steel-toed safety boots with non-slip soles.



### **WARNING**



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a comfortable and snug fit.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.

Wear a safety hard hat with chin strap where there is a danger of head injuries from falling objects.



Wear heavy-duty work gloves made of durable material (e.g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

## Transporting the Power Tool

Always shut off the engine.

Always fit the blade guard (scabbard) before carrying your hedge trimmer short distances.

On units with a defined transport position: Move the cutter bar to the transport position and make sure it is properly engaged.

Carry the power tool properly balanced by the drive tube – cutting blades behind you.

**To reduce the risk of serious burn injuries**, avoid touching hot parts of the machine, including the gearbox housing.

Transporting by vehicle: Properly secure your power tool to prevent turnover, fuel spillage and damage.

## Fueling



**Gasoline is an extremely flammable fuel.** Keep clear of naked flames. Do not spill any fuel – do not smoke.

Always **shut off the engine** before refueling.

Do not fuel a hot engine – fuel may spill and **cause a fire**.

Open the fuel cap carefully to allow any pressure build-up in the tank to release slowly and avoid fuel spillage.

Fuel your power tool only in well-ventilated areas. If you spill fuel, wipe the machine immediately – if fuel gets on your clothing, change immediately.



After fueling, tighten down the fuel tank cap as securely as possible.

This reduces the risk of unit vibrations causing the fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.

**To reduce the risk of serious or fatal burn injuries**, check for fuel leakage. If fuel leakage is found, do not start or run the engine until leak is fixed.

## Before Starting

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- Check the fuel system for leaks, paying special attention to visible parts such as the tank cap, hose connections and the manual fuel pump (on machines so equipped). If there are any leaks or damage, do not start the engine – **risk of fire**. Have your machine repaired by a servicing dealer before using it again.
- The stop switch must move freely.
- Smooth action of choke knob, throttle trigger lockout and throttle trigger – the throttle trigger must return automatically to the idle position. The choke knob must spring back from the **II** position to the run position **I** when the throttle trigger lockout and throttle trigger are squeezed.

- Check that the spark plug boot is secure – a loose boot may cause arcing that could ignite combustible fumes **and cause a fire**.
- Cutting blades securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped), properly sharpened and thoroughly sprayed with STIHL resin solvent (lubricant).
- On units with adjustable cutter bar: Make sure the adjuster is properly engaged in the required position for starting.
- On units with a defined transport position (cutter bar folded against drive tube): Never attempt to start the unit in the transport position.
- Never attempt to modify the controls or safety devices in any way.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Adjust shoulder strap and handles to suit your height and reach. See chapter on "Fitting the Harness".

**To reduce the risk of accidents**, do not operate your power tool if it is damaged or not properly assembled.

If you use a shoulder strap: Practice removing and putting down the machine as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

## Starting the Engine

Start the engine at least 3 meters from the fueling spot, outdoors only.

Place the power tool on firm ground in an open area. Make sure you have good balance and secure footing. Hold the power tool securely. The cutting blades must be clear of the ground and all other obstructions because they may begin to run when the engine starts.

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area – even when starting.

**To reduce the risk of injury**, avoid contact with the cutting blades.

Do not drop start the power tool – start the engine as described in the instruction manual. Note that the cutting blades continue to run for a short period after you let go of the throttle trigger (flywheel effect).

Check idle speed setting: The cutting blades must not move when the engine is idling with the throttle trigger released.

**To reduce the risk of fire**, keep hot exhaust gases and hot muffler away from easily combustible materials (e.g. wood chips, bark, dry grass, fuel).

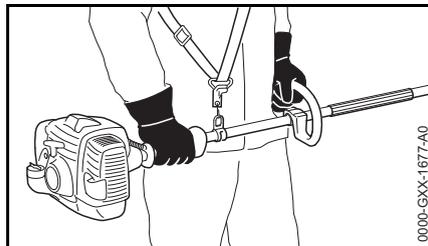
### Holding and Controlling the Power Tool

Always hold the power tool firmly with both hands on the handles.

Make sure you have firm and secure footing and hold the power tool so that the cutting blades are always away from your body.

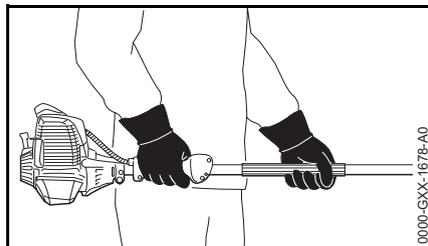
Some versions of the machine can be carried on a harness to relieve the weight on the operator's arms.

### Models with loop handle



Right hand on control handle, left hand on loop handle on drive tube, even if you are left-handed. Wrap fingers and thumbs firmly around the handles.

### Machines with handle hose



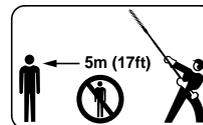
Right hand on control handle, left hand on handle hose on drive tube, even if you are left-handed. Wrap fingers and thumbs firmly around the handles.

### During Operation

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately – move the stop switch in the direction of 0.



This power tool is not insulated against electric shock. **To reduce the risk of electrocution**, keep well clear of electric power lines.



**To reduce the risk of injury from moving blades or falling cuttings**, do not allow bystanders within 5 meters of your own position.

**To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).

Watch the cutting blades at all times – do not cut areas of the hedge that you cannot see.

Be extremely careful when cutting tall hedges, check the other side of the hedge before starting work.

Make sure the idle speed setting is correct. The cutting blades must not run when the engine is idling with the throttle trigger released. Check and correct the idle speed setting regularly. If the cutting blades still run when the engine is idling, have your dealer check your machine and make proper adjustments or repairs.

Note that the cutting blades continue to run for a short period after you let go of the throttle trigger – **flywheel effect**.

**Take special care in slippery conditions** (ice, wet ground, snow) – on slopes or uneven ground.

Clear away fallen branches, scrub and cuttings.

Watch out for obstacles: Roots and tree stumps which **could cause you to trip or stumble**.

Make sure you always have good balance and secure footing.

**When working at heights:**

- Always use a lift bucket
- Never work on a ladder or in a tree
- Never work on an insecure support
- Never operate your power tool with one hand

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

**To reduce the risk of accidents**, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.



Your power tool produces toxic exhaust fumes as soon as the engine is running. These fumes may be colorless and odorless and contain unburned hydrocarbons and benzol. Never run the engine indoors or in poorly ventilated locations, even if your model is equipped with a catalytic converter.

**To reduce the risk of serious or fatal injury from breathing toxic fumes**, ensure proper ventilation when working in trenches, hollows or other confined locations.

**To reduce the risk of accidents**, stop work immediately in the event of nausea, headache, visual disturbances (e.g. reduced field of vision), problems with hearing, dizziness, deterioration in ability to concentrate. Apart from other possibilities, these symptoms may be caused by an excessively high concentration of exhaust gases in the work area.

Operate your power tool so that it produces a minimum of noise and emissions – do not run the engine unnecessarily, accelerate the engine only when working.

To reduce the risk of fire, **do not smoke** while operating or standing near your power tool. Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

The dusts, vapor and smoke produced during operation may be dangerous to health. If the work area is very dusty or smoky, wear a respirator.



The gearbox becomes hot during operation. **To reduce the risk of burn injury**, do not touch the gearbox housing.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting". Check the fuel system in particular for leaks and make sure the safety devices are working properly. Do

not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Do not operate your power tool in the starting throttle position – engine speed cannot be controlled in this position.

Inspect the hedge and work area to avoid damaging the cutting blades:

- Remove stones, rocks, pieces of metal and other solid objects.
- When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the blades.
- Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences.

**To avoid the risk of electrocution**, do not touch electric power lines – never cut through electric power lines.



Do not touch the cutting blades while the engine is running. If the cutting blades become jammed by an object, switch off the engine immediately before attempting to remove the object – **there is otherwise a risk of injury**.

Opening the throttle while the blades are blocked increases the load and reduces engine speed. The clutch then slips continuously and this causes overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – and **this can increase the risk of injury** from the blades moving while the engine is idling.

If the hedge is very dusty or dirty, spray the blades with STIHL resin solvent from time to time during cutting. This helps greatly reduce blade friction as well as the aggressive effects of sap and the build-up of dirt particles.

Before leaving the power tool unattended: Shut off the engine.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Shut off the engine.
- Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.

**To reduce the risk of fire**, always clean plant residue, chips, leaves and excess lubricant off the engine and muffler.

### After finishing work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Run the motor briefly to ensure that the solvent is evenly distributed.

### Vibrations

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Hand protection (wearing warm gloves)
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
- Low outside temperatures.
- The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

### Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the power tool. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine. – Exception: Carburetor and idle speed adjustments.

Do not turn the engine over on the starter with the spark plug boot or spark plug removed since there is otherwise a **risk of fire** from uncontained sparking.

To reduce the **risk of fire**, do not service or store your machine near open flames.

Check the fuel filler cap for leaks at regular intervals.

Use only a spark plug of the type approved by STIHL and make sure it is in good condition – see "Specifications".

Inspect the ignition lead (insulation in good condition, secure connection).

Check the condition of the muffler.

**To reduce the risk of fire and damage to hearing**, do not operate your machine if the muffler is damaged or missing.

Do not touch a hot muffler since **burn injury** will result.

Vibration behavior is influenced by the condition of the AV elements – check the AV elements at regular intervals.

Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any nonroad engine repair establishment or individual. However, if you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, STIHL may deny coverage.

For any maintenance please refer to the maintenance chart and to the warranty statement near the end of the instruction manual.

## Using the Unit

### Cutting Season

Observe country-specific or municipal rules and regulations for cutting hedges.

Do not use your hedge trimmer during rest periods customary in the neighborhood.

### Cutting Sequence

If a radical cut is necessary, cut a little at a time in several stages.

Use lopping shears to cut out thick branches first.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

### Disposal

Do not throw cuttings into the garbage can – they can be composted.

### Preparations

- Model with adjustable cutter bar: Set the cutter bar to the straight (0°) position.
- Remove the blade scabbard.
- Start the engine.
- If you use a harness: Put on the harness and attach it to the machine.

## Working Techniques

### Horizontal Cut (with cutter bar at an angle)



Cutting close to the ground from a standing position, e.g. low shrubs.

Swing the cutter bar up and down as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades, do not rest the cutter bar on the ground.

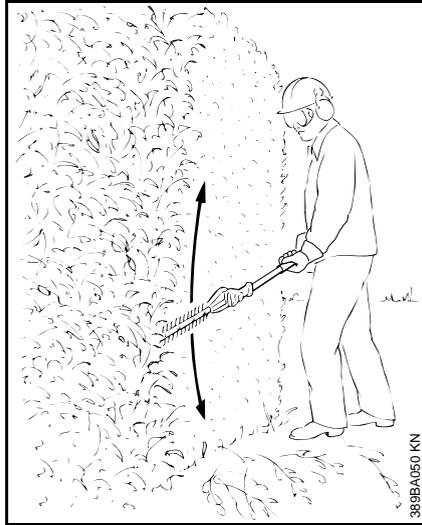
### WARNING

The K version (HL 92 K) is not approved for cutting close to the ground.

**Vertical Cut (with cutter bar at an angle)**

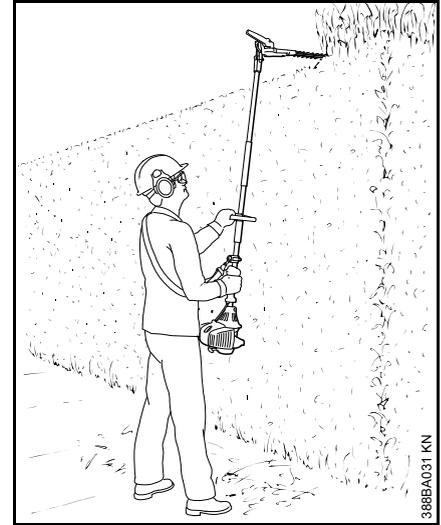
Cutting without standing directly next to the hedge, e.g. flowerbed between operator and hedge.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

**Vertical Cut (with straight cutter bar)**

Extra long reach without the need for other aids.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

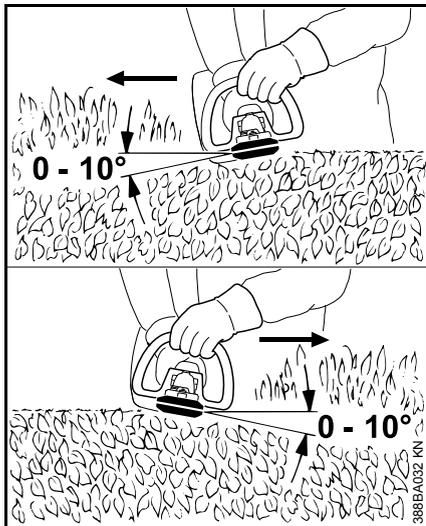
**Overhead Cut (with cutter bar at an angle)**

Hold the hedge trimmer vertically and swing it in an arc to make maximum use of its reach.

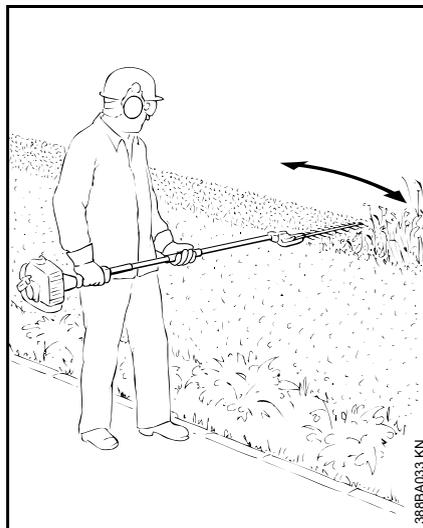
**! WARNING**

Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set the adjustable cutter bar to the most suitable angle so that the unit can be held in a lower, less tiring position while still providing adequate reach.

**Horizontal Cut (with straight cutter bar)**



Hold the cutter bar at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.



Swing the cutter bar in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept to the ground.

Recommendation: Only cut hedges that are no more than chest height.

**Approved Power Tool Attachments**

The following STIHL attachments may be mounted to the basic power tool:

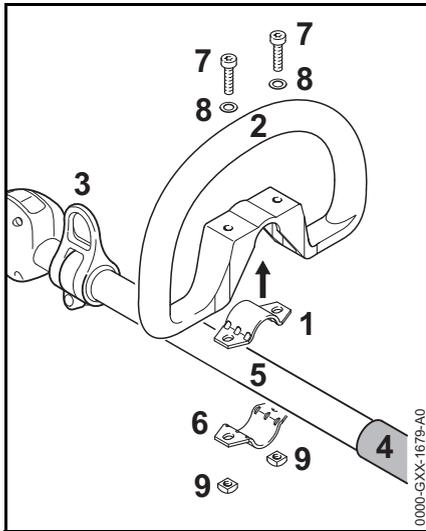
Attachment	Application
HL 0°, 500 mm <sup>1)</sup>	Long reach hedge trimmer
HL 0°, 600 mm <sup>1)</sup>	Long reach hedge trimmer
HL 145°, 500 mm <sup>1)</sup>	Long reach hedge trimmer
HL 145°, 600 mm <sup>1)</sup>	Long reach hedge trimmer
HT <sup>2)</sup>	Pole pruners
BF <sup>2) 3)</sup>	Cultivator with pick tines
KB (4601) <sup>2) 3)</sup>	Bristle brush
KW (4601) <sup>2) 3)</sup>	PowerSweep

- <sup>1)</sup> Loop handle required on versions with long drive tube (HL 94)
- <sup>2)</sup> Not approved for versions with short drive tube
- <sup>3)</sup> Loop handle required

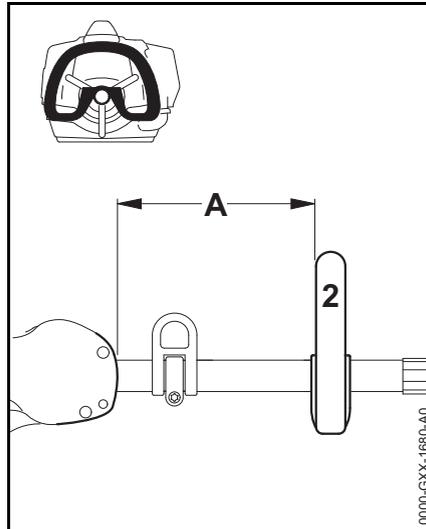
## Assembling the Unit

### Mounting the Loop Handle (HL 94)

Loop handle is required on versions with long drive tube (HL 94).

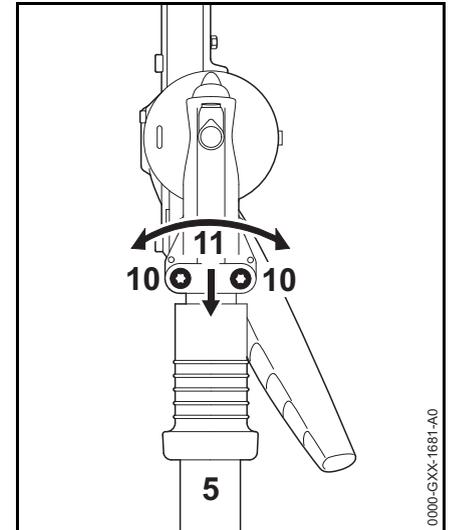


- Place the clamp (1) in the loop handle (2) and position them both against the drive tube (5) between the carrying ring (3) and handle hose (4).
- Position the clamp (6) against the shaft.
- Line up the holes.
- Insert the screws (7) with washers (8).
- Fit the square nuts (9) and screws.

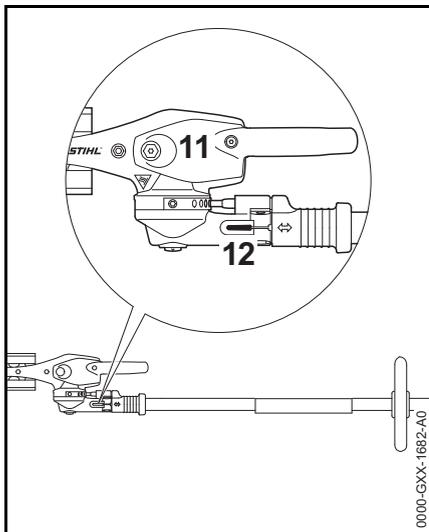


- Align the loop handle (2) and move it to the most comfortable position (recommended: about 20 cm/8 in).
- Tighten down the screws firmly.

### Mounting the Gearbox



- Loosen the clamp screws (10).
- Push the gearbox (11) onto the drive tube (5), turn the gearbox (11) back and forth as necessary.



Once the end of the drive tube is inserted beyond the slot in the clamp (12):

- Push the gearbox (11) fully home as far as stop.
- Tighten down the clamp screws moderately.
- Line up the gearbox (11) with the powerhead.
- Tighten down the clamp screws firmly.

## Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and with the mix ratio 50:1.

Your engine requires a mixture of high-quality premium gasoline and high-quality two-stroke air-cooled engine oil.

Use premium branded unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 (R+M)/2.

**Note:** Models equipped with a **catalytic converter** require **unleaded** gasoline. A few tankfuls of leaded gasoline can reduce the efficiency of the catalytic converter by more than 50%.

Fuel with a lower octane rating may result in preignition (causing "pinging") which is accompanied by an increase in engine temperature. This, in turn, increases the risk of the piston seizure and damage to the engine.

The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines etc.), but magnesium castings as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason it is essential that you use only high-quality fuels!

Fuels with different percentages of ethanol are being offered. Ethanol can affect the running behaviour of the engine and increase the risk of lean seizure.

Gasoline with an ethanol content of more than 10% can cause running problems and major damage in engines with a manually adjustable carburetor and should not be used in such engines.

Engines equipped with M-Tronic can be run on gasoline with an ethanol content of up to 25% (E25).

Use only STIHL two-stroke engine oil or equivalent high-quality two-stroke air-cooled engine oils for mixing.

We recommend STIHL 50:1 two-stroke engine oil since it is specially formulated for use in STIHL engines.

To ensure the maximum performance of your STIHL engine, use a high quality 2-cycle engine oil. To help your engine run cleaner and reduce harmful carbon deposits, STIHL recommends using STIHL HP Ultra 2-cycle engine oil or ask your dealer for an equivalent fully synthetic 2-cycle engine oil.

To meet the requirements of EPA and CARB we recommend to use STIHL HP Ultra oil.

Do not use BIA or TCW (two-stroke water cooled) mix oils!

Use only **STIHL 50:1 heavy-duty engine oil** or an equivalent quality two-stroke engine oil for the fuel mix in models equipped with a **catalytic converter**.

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapour.

The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture.

The fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned from time to time.

### Fuel mix ratio

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved safety fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline.

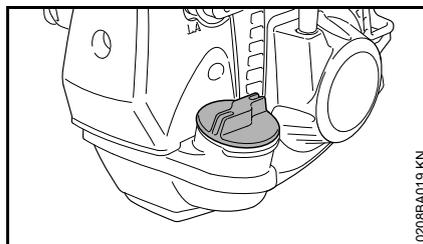
### Examples

Gasoline	Oil (STIHL 50:1 or equivalent high-quality oils)	
liters	liters	(ml)
1	0.02	(20)
5	0.10	(100)
10	0.20	(200)
15	0.30	(300)
20	0.40	(400)
25	0.50	(500)

Dispose of empty mixing-oil canisters only at authorized disposal locations.

## Fueling

### Fuel filler cap

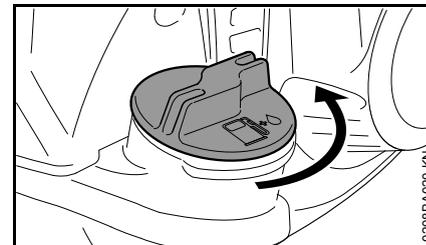


### **!** WARNING

When fueling on a slope, always position the machine with the filler cap facing uphill.

- Place the machine on level ground so that the filler cap is facing up.
- Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.

### Open the tank cap.



- Turn the cap counterclockwise until it can be removed from the tank opening.
- Remove the cap.

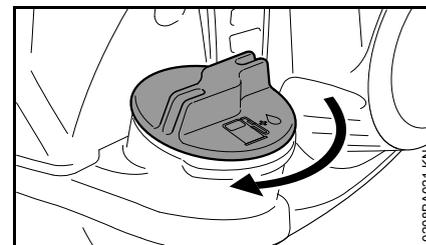
### Filling up with fuel

Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank.

STIHL recommends you use the STIHL filler nozzle for fuel (special accessory).

- Fill up with fuel.

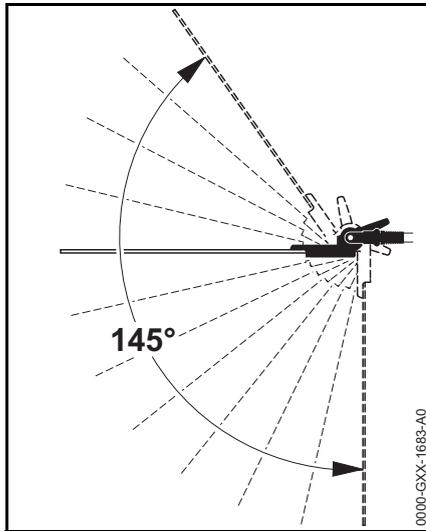
### Close the tank cap.



- Place the cap in the opening.
- Turn the cap clockwise as far as stop and tighten it down as firmly as possible by hand.

## Adjusting the Cutter Bar

### Angle Adjuster - 145°



The angle of the cutter bar can be adjusted upwards in 4 stages from 0° (straight) to 55°, and downwards in 7 stages from 0° to 90° (right angle facing down). There are therefore 12 possible working positions.

### **!** WARNING

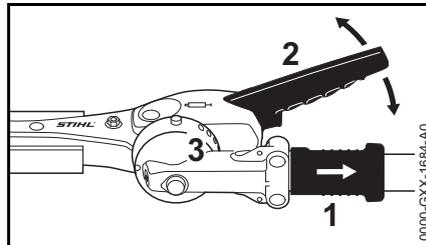
To reduce the risk of injury, carry out the adjustment only when the cutting blades are at a standstill – engine at idle speed.

### **!** WARNING

The gearbox gets hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gearbox.

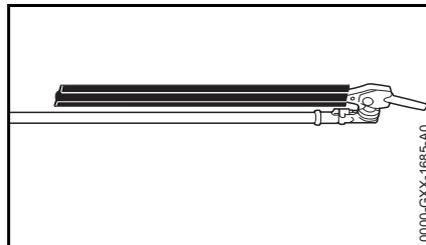
### **!** WARNING

To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



- Pull back the sliding sleeve (1) and use the lever (2) to adjust the joint by one or several holes.
- Release the sliding sleeve (1) and make sure the lock pin engages the quadrant (3).

### Transport Position



The cutter bar can be folded flat against the drive tube and locked in position to save space during transportation.

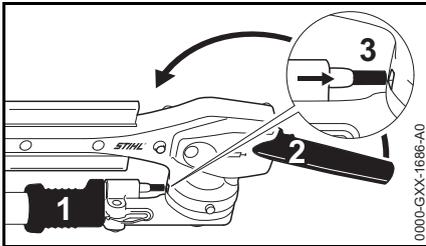
### **!** WARNING

To reduce the risk of injury, always shut off the engine – depress stop switch – and fit the blade scabbard before

moving the cutter bar to the transport position or from the transport position to the normal working position.

### **!** WARNING

The gearbox gets hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gearbox.



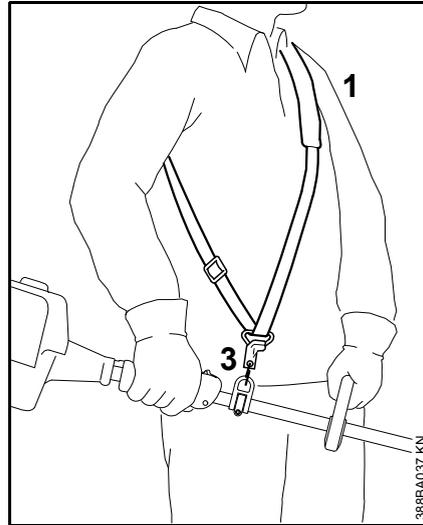
- Shut off the engine.
- Fit the blade scabbard.
- Pull back the sliding sleeve (1) and use the lever (2) to swing the joint upwards – in direction of drive tube – until the cutter bar is flat against the drive tube.
- Release the sliding sleeve (1) and make sure the lock pin engages the quadrant (3).

## Fitting the Harness

Some versions of the machine can be carried on a shoulder strap.

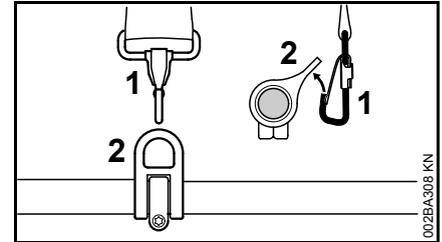
The type and style of the shoulder strap depend on the market.

## Shoulder Strap



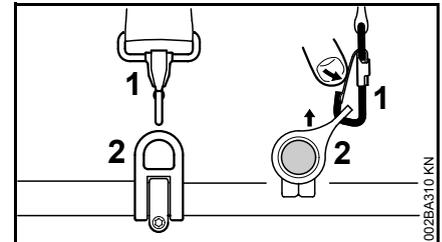
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap.
- With the power tool attached, the carabiner (3) must be at about the same height as your right hip.

## Attaching Machine to Shoulder Strap



- Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the drive tube – hold the carrying ring steady.

## Disconnecting Machine from Shoulder Strap



- Press down the bar on the carabiner (1) and pull the carrying ring (2) out of the carabiner.

## Throwing Off the Machine

### **WARNING**

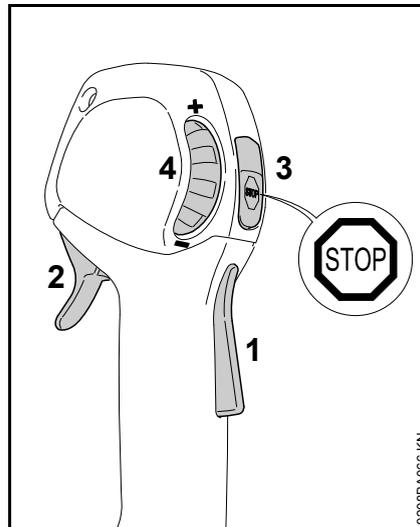
The machine must be quickly thrown off in the event of imminent danger. Practice removing and putting down the machine as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

Practice quickly detaching the power tool from the carabiner as described under "Disconnecting Machine from Shoulder Strap".

If you are using a shoulder strap: Practice slipping the strap off your shoulder.

## Starting / Stopping the Engine

### Controls



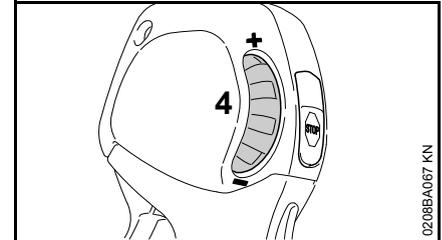
- 1 Throttle trigger lockout
- 2 Throttle trigger
- 3 Stop switch with **Run** and **Stop** positions. Depress the stop switch (⊖) to switch off the ignition – see "Function of Stop Switch and Ignition System".
- 4 Throttle set wheel – limits travel of throttle trigger – see "Function of throttle set wheel".

### Function of Stop Switch and Ignition System

The ignition is switched off and the engine stopped when the stop switch is pressed. The stop switch returns automatically to the **Run** position when it

is released: The ignition is switched on again after the engine stops – the engine is then ready to start.

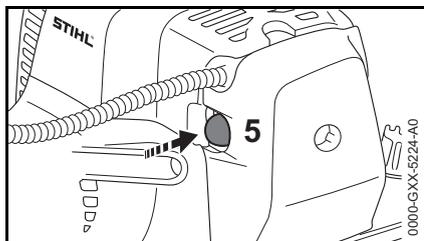
### Function of Throttle Set Wheel



The throttle set wheel (4) enables the travel of the throttle trigger to be preset anywhere between idle and full throttle.

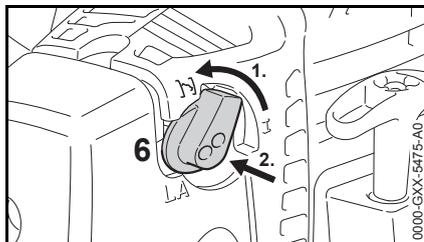
- Turn throttle set wheel (4) in direction of – to reduce throttle trigger travel and maximum engine speed.
- Turn throttle set wheel (4) in direction of + to increase throttle trigger travel and maximum engine speed.
- It is possible to override the preset stop and open the throttle wide by pulling the throttle trigger firmly – the preset stop remains unaffected. The original setting is restored when the throttle trigger is released.

## Starting the Engine



- Press the manual fuel pump bulb (5) at least five times – even if the bulb is already filled with fuel.

### Cold engine (cold start)



- Turn choke knob (6) and then push it in at **I**

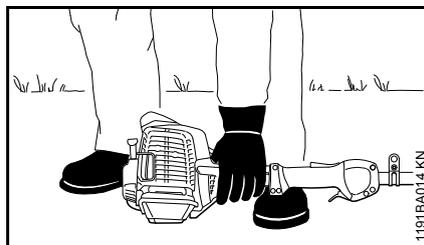
Also use this setting if the engine has been running but is still cold.

- Turn throttle set wheel in direction of + as far as stop.

### Hot engine (hot start)

- Choke knob (6) remains in **I** position.

## Cranking



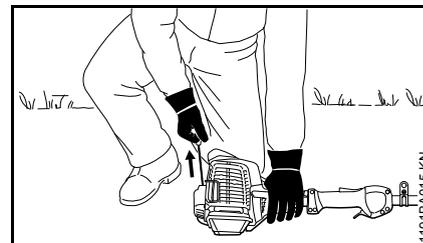
- Place the unit on the ground: It must rest securely on the engine support and the gearbox housing.
- On units with an adjustable cutter bar and defined transport position: Set the cutter bar to the straight (0°) position.
- If fitted: Remove blade scabbard from the cutting blades.

**To reduce the risk of accidents**, check that the cutting blades are not touching the ground or any other obstacles.

- Make sure you have a firm footing, either standing, stooping or kneeling.
- Hold the unit **firmly** on the ground with your left hand and press down – do not touch the throttle trigger, lockout lever or stop switch.



Do not stand or kneel on the shaft.



- Hold the starter grip with your right hand.
- Pull the starter grip slowly until you feel it engage and then give it a brisk strong pull.



Do not pull out the starter rope all the way – **it might otherwise break**.

- Do not let the starter grip snap back. Guide it slowly back into the housing so that the starter rope can rewind properly.
- Continue cranking until the engine runs.

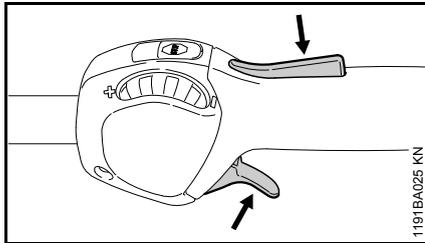
### As soon as the engine runs

#### At temperatures below +10°C (+50°F)

Warm up the engine for at least 10 seconds in position **I**.

#### At temperatures above +10 °C (+50 °F)

Warm up the engine for at least 5 seconds in position **I**.



- Depress throttle trigger lockout and pull the throttle trigger – the choke knob moves to the Run I position.

Warm up a **cold engine** at varying speeds.

### **! WARNING**

Make sure the carburetor is correctly adjusted. The cutting blades must not move when the engine is idling.

Your machine is now ready for operation.

### **Stopping the Engine**

- Depress the momentary contact stop switch – the engine stops – release the stop switch – it springs back to the run position.

### **Other Hints on Starting**

#### **Engine stalls in cold start position I.**

- Depress throttle trigger lockout and pull the throttle trigger – the choke knob moves to the Run I position.
- Continue cranking in position **I** until the engine runs.

#### **Running engine stalls in cold start position I or under acceleration.**

- Continue cranking in position **I** until the engine runs.

#### **If the engine does not start**

- Check that all settings are correct.
- Check that there is fuel in the tank and refuel if necessary.
- Check that the spark plug boot is properly connected.
- Repeat the starting procedure.

#### **Engine is flooded**

- Move the choke knob to **I** and continue cranking until the engine runs.

#### **Fuel tank run until completely dry**

- After refueling, depress the manual fuel pump bulb at least five times – even if the bulb is already filled with fuel.
- Set the choke knob according to engine temperature.
- Now start the engine.

## **Operating Instructions**

### **During break-in period**

A factory-new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. The engine develops its maximum power after about 5 to 15 tank fillings.

### **During Operation**

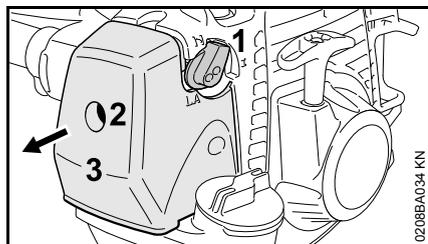
After a long period of full throttle operation, allow the engine to run for a short while at idle speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This protects engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

### **After Finishing Work**

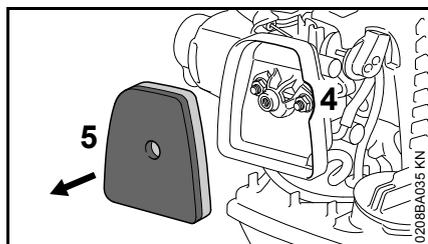
Storing for a short period: Wait for the engine to cool down. Empty the fuel tank and keep the machine in a dry place, well away from sources of ignition, until you need it again. For longer out-of-service periods – see "Storing the Machine".

## Cleaning the Air Filter

**If there is a noticeable loss of engine power**



- Set knob for warm start (1) to **I**
- Turn screw (2) in filter cover (3) counterclockwise until the cover is loose
- Remove filter cover (3)
- Clean away loose dirt from around the filter



- Grip into the recess (4) in the filter housing and remove the felt filter (5)
- Replace felt filter (5) – as a temporary measure you can knock it out on the palm of you hand or blow it out with compressed air – do not wash

## NOTICE

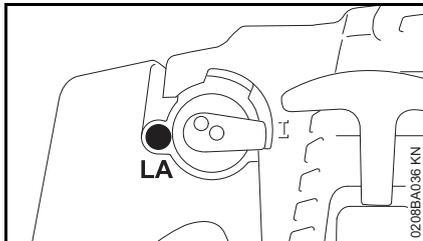
Replace any damaged parts!

- Insert felt filter (5) form-fittingly into the filter housing
- Set knob for warm start (1) to **I**
- Fit filter cover (3) – make sure not to tilt the screw (2) – insert screw and tighten

## Engine Management

Exhaust emissions are controlled by the design of the engine and components (e.g. carburation, ignition, timing and valve or port timing).

## Adjusting the Carburetor



The carburetor of the machine has been adjusted at the factory for optimum performance and fuel efficiency in all operating states.

### Setting the idle speed

#### Engine stops when idling

- Turn the idle speed screw (LA) slowly clockwise until the engine runs smoothly.

#### Cutting blades move when idling

- Turn the idle speed adjusting screw (LA) slowly counterclockwise until the cutting blades stop moving

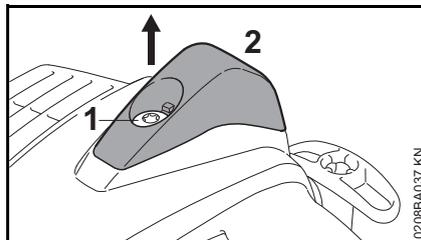
### **!** WARNING

If the cutting blades continue to move in idle even after adjustment, have the machine repaired by a STIHL servicing dealer.

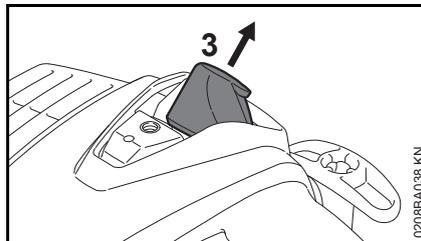
## Spark Plug

- If the engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idle speed, first check the spark plug.
- Fit a new spark plug after about 100 operating hours – or sooner if the electrodes are badly eroded. Install only suppressed spark plugs of the type approved by STIHL – see "Specifications".

### Removing the spark plug

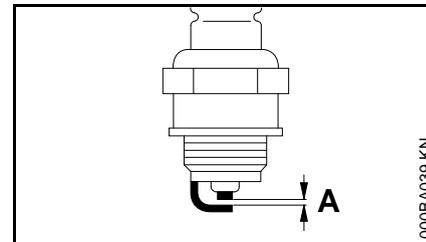


- Turn screw (1) in cap (2) until cap can be removed
- Lay down cap



- Pull off the spark plug boot (3)
- Unscrew spark plug,

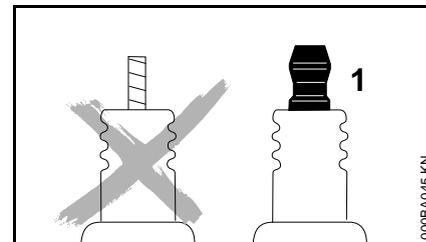
### Checking the Spark Plug



- Clean dirty spark plug.
- Check electrode gap (A) and readjust if necessary – see "Specifications".
- Rectify the problems which have caused fouling of the spark plug.

Possible causes are:

- Too much oil in fuel mix.
- Dirty air filter.
- Unfavorable running conditions.



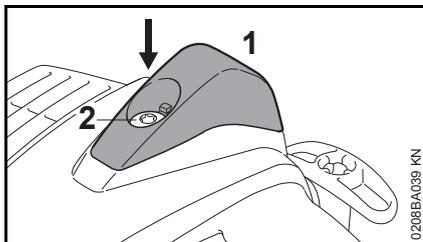
### **!** WARNING

Arcing may occur if the adapter nut (1) is loose or missing. Working in an easily combustible or explosive atmosphere may cause a fire or an explosion. This can result result in serious injuries or damage to property.

- Use resistor type spark plugs with a properly tightened adapter nut.

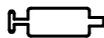
### Installing the Spark Plug

- Fit the spark plug and tighten it down firmly.
- Press the boot firmly onto the spark plug.



- Fit the cap (1), insert the screw (2) and tighten it down firmly.

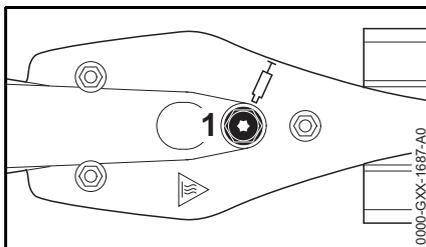
## Lubricating the Gearbox



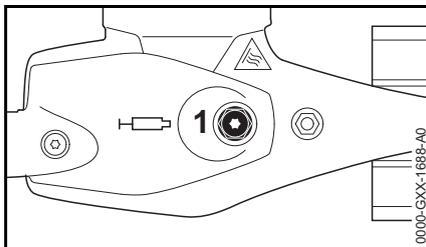
### Blade Drive Gear

Lubricate the blade drive gear with STIHL gear lubricant for hedge trimmers – see "Special Accessories".

#### HL 0° version



#### Adjustable HL 145° version



- Check the lubricant level at regular intervals of about every 25 hours of operation. Unscrew the filler

plug (1) – if no grease can be seen on the inside of the filler plug, screw the tube of grease into the filler hole.

- Squeeze up to 10 g (2/5 oz) grease into the gearbox.



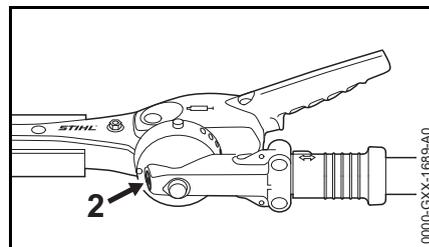
Do not completely fill the gearbox with grease.

- Unscrew the tube of grease from the filler hole.
- Refit the filler plug and tighten it down firmly.

### Angle Drive Gear

Lubricate the angle drive gear with STIHL gear lubricant for hedge trimmers (special accessory).

#### Adjustable HL 145° version



- Check the lubricant level at regular intervals of about every 25 hours of operation. Unscrew the filler plug (2) – if no grease can be seen on the inside of the filler plug, screw the tube of grease into the filler hole.
- Squeeze up to 5 g (1/5 oz) grease into the gearbox.



Do not completely fill the gearbox with grease.

- Unscrew the tube of grease from the filler hole.
- Refit the filler plug and tighten it down firmly.

## Sharpening Instructions

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, i.e. blades frequently snag on branches: Resharpener the cutting blades.

It is best to have the cutting blades resharpened by a dealer on a workshop sharpener. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

It is also possible to use a flat crosscut sharpening file. Hold the sharpening file at the prescribed angle (see "Specifications").

- Only sharpen the cutting edge.
- Always file towards the cutting edge.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift it off the blade on the backstroke.
- Use a whetstone to remove burr from cutting edges.
- Remove as little material as possible.
- After sharpening, clean away filing or grinding dust and then spray the cutting blades with STIHL resin solvent.



Do not operate your machine with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

## Storing the Machine

For periods of about 3 months or longer

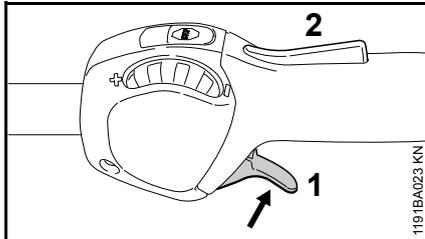
- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Dispose of fuel properly in accordance with local environmental requirements.
- Run the engine until the carburetor is dry – this helps prevent the carburetor diaphragms sticking together.
- Clean the cutting blades, check condition and spray them with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard.
- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry and secure location Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

## Inspection and Maintenance by User

### Throttle Cable

#### Checking adjustment of throttle cable

Error: Engine speed increases when **only** the throttle trigger is pulled.



- Start the engine.
- Pull the throttle trigger (1) – **do not** press down the throttle trigger lockout (2).

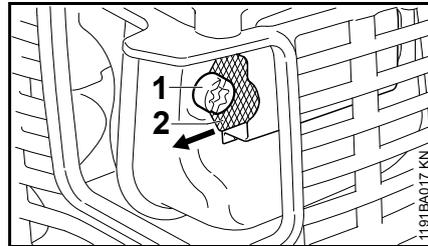
If the engine speed increases or if the cutting blades run, the throttle cable has to be adjusted.

- Shut off the engine.
- Have throttle cable adjusted by your dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

### Spark Arresting Screen in Muffler

If the engine is down on power, check the spark arresting screen in the muffler.

- Wait for the muffler to cool down.



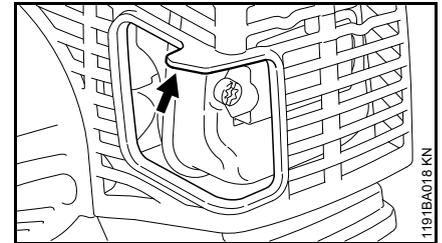
- Take out the screw (1).
- Lift the spark arresting screen (2) and pull it out.
- Clean the spark arresting screen. If the screen is damaged or heavily carbonized, fit a new one.
- Refit the spark arresting screen.
- Insert the screw and tighten it down firmly.

## Inspections and Maintenance by Dealer

### Maintenance Work

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

### Spacer

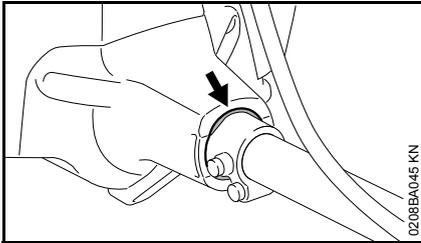


The spacer (arrow) is integrally molded to the shroud.

- Check spacer (1) for damage.
- If spacer (1) is damaged, have shroud replaced immediately.

## Antivibration Element

---



A vibration-absorbing rubber element is installed between the powerhead and the shaft. Have it checked if there are signs of wear or a noticeable increase in vibration levels.

## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Complete machine	Visual inspection (condition, leaks)	X		X						
	Clean		X							
	Replace any damaged parts	X								
Control handle	Check operation	X		X						
Air filter	Visual inspection					X		X		
	Clean filter housing									X
	Replace felt filter <sup>1)</sup>								X	X
Fuel tank	Clean					X		X		X
Manual fuel pump (if fitted)	Check	X								
	Have repaired by servicing dealer <sup>2)</sup>								X	
Pickup body (filter) in fuel tank	Have checked by servicing dealer <sup>2)</sup>							X		
	Have replaced by servicing dealer <sup>2)</sup>						X		X	X
Carburetor	Check idle setting, the cutting blades must not move	X		X						
	Adjust idle speed									X
Spark plug	Adjust electrode gap							X		
	Replace after every 100 operating hours									
Cooling air inlet	Visual inspection		X							
	Clean									X
Cylinder fins	Have cleaned by servicing dealer <sup>2)</sup>						X			
Spark arresting screen in muffler	Check		X					X		
	Clean or replace								X	X
Spacer molded to shroud	Check <sup>5)</sup>	X								
	Have shroud replaced by servicing dealer <sup>2)</sup>	X						X		

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Exhaust port	Have decoked by servicing dealer 2) after first 139 hours of operation, then every 150 hours of operation									X
All accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Retighten									X
Antivibration elements	Visual inspection <sup>3)</sup>	X						X		X
	Have replaced by servicing dealer <sup>2)</sup>								X	
Cutting blades	Visual inspection	X		X						
	Clean <sup>4)</sup>		X							
	Sharpen <sup>4)</sup>								X	X
Gearbox lubrication	Check	X								
	Replenish									X
Safety labels	Replace								X	

1) Only if there is a noticeable loss of engine power

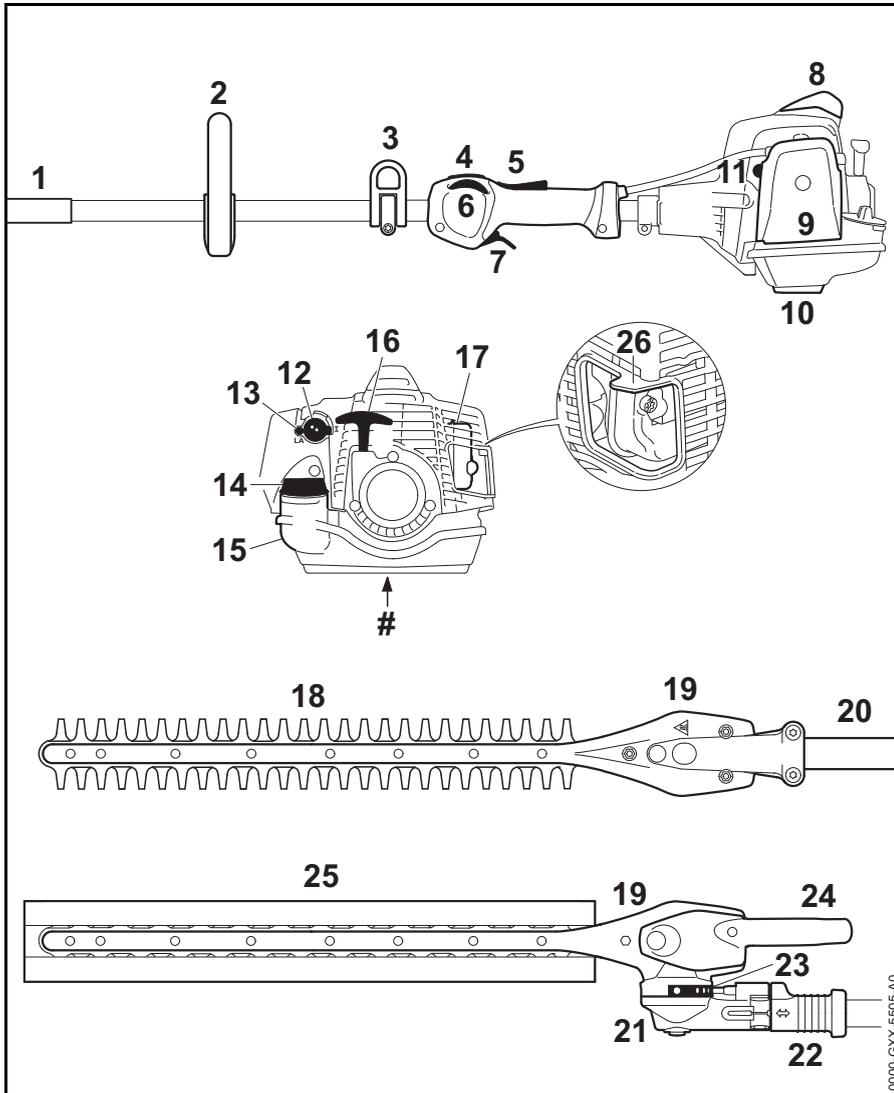
2) STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

3) see chapter "Inspections and Maintenance by Dealer", section "Antivibration Elements"

4) Spray with STIHL resin solvent after cleaning

5) see chapter "Inspections and Maintenance by Dealer", section "Spacer"

## Main Parts



- 1 Handle Hose
- 2 Loop Handle
- 3 Carrying Ring
- 4 Stop Switch
- 5 Throttle Trigger Lockout
- 6 Throttle Set Wheel
- 7 Throttle Trigger
- 8 Cap with Spark Plug Boot
- 9 Air Filter Cover
- 10 Machine Support
- 11 Manual Fuel Pump
- 12 Choke Knob
- 13 Carburetor Adjusting Screws
- 14 Fuel Filler Cap
- 15 Fuel Tank
- 16 Starter Grip
- 17 Muffler with Spark Arresting Screen
- 18 Cutting Blades
- 19 Blade Drive Gear
- 20 Drive Tube
- 21 Angle Drive
- 22 Sliding Sleeve
- 23 Quadrant
- 24 Adjusting Lever
- 25 Blade Scabbard
- 26 Spacer at the Shroud
- # Serial Number

0000-GXX-5605-A0

## Definitions

---

- 1 Handle Hose**  
For holding and controlling the unit with the hand during operation.
- 2 Loop Handle**  
For easy control of machine during cutting work.
- 3 Carrying Ring**  
Connects the unit to the harness.
- 4 Stop Switch**  
Switches the engine's ignition off and stops the engine.
- 5 Throttle Trigger Lockout**  
Must be depressed before the throttle trigger can be activated.
- 6 Throttle Set Wheel**  
Limits the maximum position of the throttle trigger.
- 7 Throttle Trigger**  
Controls the speed of the engine.
- 8 Cap with Spark Plug Boot**  
Connects the spark plug with the ignition lead.
- 9 Air Filter Cover**  
Covers and protects the air filter element.
- 10 Machine Support**  
For resting machine on the ground.
- 11 Manual Fuel Pump**  
Provides additional fuel feed for a cold start.
- 12 Choke Knob**  
Eases engine starting by enriching mixture.
- 13 Carburetor Adjusting Screws**  
For tuning the carburetor.
- 14 Fuel Filler Cap**  
For closing the fuel tank.
- 15 Fuel Tank**  
For fuel and oil mixture.
- 16 Starter Grip**  
The grip of the pull starter, for starting the engine.
- 17 Muffler with Spark Arresting Screen**  
Muffler reduces exhaust noises and diverts exhaust gases away from operator. Spark arresting screen is designed to reduce the risk of fire.
- 18 Cutting Blades**  
Steel blades for cutting hedges and shrubs.
- 19 Blade Drive Gear**  
Converts rotary movement of angle drive into reciprocating movement of cutting blades.
- 20 Drive Tube**  
Encloses and protects the drive shaft between the engine and gearbox.
- 21 Angle Drive**  
Transmits rotary movement of drive shaft to the blade drive gear.
- 22 Sliding Sleeve**  
Locks and unlocks the cutter bar adjusting mechanism.
- 23 Quadrant**  
Locks the cutter bar in the required position.
- 24 Adjusting Lever**  
Used to set cutter bar to the required angle.
- 25 Blade Scabbard**  
Covers cutting blades when hedge trimmer is not in use.
- 26 Spacer at the Shroud**  
Designed to reduce the risk of burns and fire.

## Specifications

### EPA / CEPA

The Emission Compliance Period referred to on the Emissions Compliance Label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emission requirements.

#### Category

A = 300 hours

B = 125 hours

C = 50 hours

### Engine

Single cylinder two-stroke engine

Displacement:	24.1 cc
Bore:	35 mm
Stroke:	25 mm
Engine power to ISO 8893:	0.9 kW (1.2 bhp) at 8,000 rpm
Idle speed:	2,800 rpm
Cut-off speed (rated):	9,300 rpm

### Ignition System

Electronic magneto ignition

Spark plug (resistor type):	NGK CMR6H
Electrode gap:	0.5 mm

This spark ignition system meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Standard CAN ICES-2/NMB-2.

### Fuel System

Fuel tank capacity: 540 cc (0.54 l)

### Weight

Dry weight with 0° gearbox, 500 mm HL 94: 5.6 kg

Dry weight with 0° gearbox, 600 mm HL 94: 5.7 kg

Dry weight with 145° adjustable gearbox, 500 mm HL 94: 6.0 kg

Dry weight with 145° adjustable gearbox, 600 mm HL 94: 6.1 kg

### Cutting blade

Type:	Double-edged for bidirectional cutting
Cutting length:	500 mm, 600 mm
Tooth spacing:	34 mm
Tooth height:	22 mm
Sharpening angle:	45° to horizontal

## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

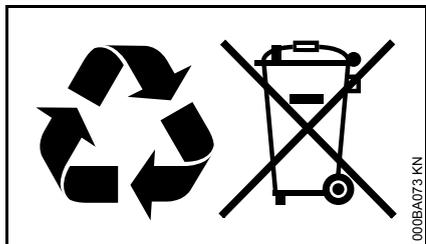
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## STIHL Limited Emission Control Warranty Statement

**This statement is given voluntarily, based on the MOU (Memorandum of Understanding) as agreed in April 1999 between Environmental Canada and STIHL Limited**

### Your Warranty Rights and Obligations

STIHL Limited is pleased to explain the Emission Control System Warranty on your equipment type engine. In Canada new 1999 and later model year small off-road equipment engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small non road engines. The equipment engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser.

STIHL Limited must warrant the emission control system on your small off-road engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road equipment engine.

Your emissions control system may include parts such as the carburetor or fuel-injection system, the ignition system, and catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors or other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, STIHL Limited will repair your small off-road equipment engine at no cost to you,

including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

### Manufacturer's Warranty Coverage

In Canada 1999 and later model year small off-road equipment engines are warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Limited free of charge.

### Owner's Warranty Responsibilities:

As the small off-road equipment engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Limited recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road equipment engine, but STIHL Limited cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

As the small off-road equipment engine owner, you should be aware, however, that STIHL Limited may deny you warranty coverage if your small off-road equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road equipment engine to a STIHL service center as soon as a

problem exists. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)

or you can write to:

STIHL Ltd.,  
1515 Sise Road  
Box 5666  
CA-LONDON ONTARIO; N6A 4L6

### **Coverage by STIHL Limited**

STIHL Limited warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road equipment engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. STIHL Limited also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years.

### **Warranty Period**

The warranty period will begin on the date the utility equipment engine is purchased by the initial purchaser and you have signed and sent back the warranty card to STIHL Ltd. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by STIHL Limited at no cost to the owner. Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" will be warranted for the warranty period. Any

warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance will be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

### **Diagnosis**

You, as the owner, shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part is defective. However, if you claim warranty for a component and the machine is tested as non-defective, STIHL Limited will charge you for the cost of the emission test. Mechanical diagnostic work will be performed at an authorized STIHL servicing dealer. Emission test may be performed either at

STIHL Incorporated,  
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23452

or at any independent test laboratory.

### **Warranty Work**

STIHL Limited shall remedy warranty defects at any authorized STIHL servicing dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Limited is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The following list specifically defines the emission-related warranted parts:

- Air Filter
- Carburetor (if applicable)
- Fuel Pump
- Choke (Cold Start Enrichment System) (if applicable)
- Control Linkages
- Intake Manifold
- Magneto or Electronic Ignition System (Ignition Module or Electronic Control Unit)
- Fly Wheel
- Spark Plug
- Injection Valve (if applicable)
- Injection Pump (if applicable)
- Throttle Housing (if applicable)
- Cylinder
- Muffler
- Catalytic Converter (if applicable)
- Fuel Tank
- Fuel Cap
- Fuel Line
- Fuel Line Fittings
- Clamps
- Fasteners

### **Where to make a Claim for Warranty Service**

Bring the product to any authorized STIHL servicing dealer and present the signed warranty card.

## **Maintenance Requirements**

The maintenance instructions in this manual are based on the application of the recommended 2-stroke fuel-oil mixture (see also instruction "Fuel"). Deviations from this recommendation regarding quality and mixing ratio of fuel and oil may require shorter maintenance intervals.

## **Limitations**

This Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

1. repair or replacement required because of misuse, neglect or lack of required maintenance
2. repairs improperly performed or replacements not conforming to STIHL Limited specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by STIHL Limited
3. replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point

## Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	34	Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution	65
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	34		
Utilisation	41		
Outils à rapporter autorisés	44		
Assemblage	44		
Carburant	45		
Ravitaillement en carburant	47		
Réglage de la barre de coupe	48		
Utilisation du harnais	49		
Mise en route / arrêt du moteur	50		
Instructions de service	53		
Nettoyage du filtre à air	54		
Gestion moteur	54		
Réglage du carburateur	55		
Bougie	55		
Graissage du réducteur	56		
Affûtage	57		
Rangement	57		
Contrôle et maintenance par l'utilisateur	58		
Contrôle et maintenance par le revendeur spécialisé	58		
Instructions pour la maintenance et l'entretien	60		
Principales pièces	62		
Caractéristiques techniques	64		
Instructions pour les réparations	64		
Mise au rebut	65		

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

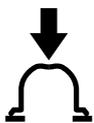
### Pictogrammes

Les pictogrammes appliqués sur la machine sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Suivant la machine et son équipement spécifique, les pictogrammes suivants peuvent y être appliqués.



Réservoir à carburant ; mélange d'essence et d'huile moteur



Actionner la pompe d'amorçage manuelle



Orifice pour graisse à réducteur

### Repérage des différents types de textes



#### AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



#### AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration de la machine ou de certains composants.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

### Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec le coupe-haies, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les couteaux très acérés fonctionnent à haute vitesse et que la barre de coupe atteint une grande portée.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire mortel.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cette machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun danger pour d'autres personnes. Conserver la machine à un endroit adéquat, de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisation de dispositifs à moteur bruyants peut être soumise à des prescriptions nationales ou locales précisant les créneaux horaires à respecter.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écartier tout risque pour la santé, STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Utiliser la machine uniquement pour couper des haies, des buissons, des broussailles ou d'autres plantes de ce genre.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et pourrait provoquer des accidents ou endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager la machine.

Monter exclusivement des couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

## **Vêtements et équipement**

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.



Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et coquille d'acier.

## ! AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protégé-oreilles.

Pour se protéger la tête, porter un casque – chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente.



Porter des gants de travail robustes (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

## Transport

Toujours arrêter le moteur.

Toujours monter le protège-couteaux, même pour le transport sur de courtes distances.

Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport : amener la barre de coupe dans la position de transport et la faire encliqueter.

Toujours porter la machine par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée – avec la barre de coupe orientée vers l'arrière.

Ne pas toucher aux pièces très chaudes de la machine ou au réducteur – **risque de brûlure !**

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

## Ravitaillement



**L'essence est un carburant extrêmement inflammable** – rester à une distance suffisante de toute flamme ou source d'inflammation – ne pas renverser du carburant – ne pas fumer.

**Arrêter le moteur** avant de refaire le plein.

Ne pas refaire le plein tant que le moteur est très chaud – du carburant peut déborder – **risque d'incendie !**

Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir à carburant, afin que la surpression interne s'échappe lentement et que du carburant ne soit pas éjecté.

Faire le plein exclusivement à un endroit bien aéré. Si l'on a renversé du carburant, essuyer immédiatement la machine. Ne pas se renverser du carburant sur les vêtements – le cas échéant, se changer immédiatement.



Après le ravitaillement, le bouchon de réservoir doit être serré le plus fermement possible.

Cela réduit le risque de desserrage du bouchon du réservoir sous l'effet des vibrations du moteur, et de fuite de carburant.

S'assurer que la machine ne présente pas de fuite – si l'on constate une fuite de carburant, ne pas mettre le moteur en marche – **danger de mort par suite de brûlures !**

## Avant la mise en route

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- Contrôler l'étanchéité du système d'alimentation en carburant, en examinant tout particulièrement les pièces visibles telles que le bouchon du réservoir, les raccords de flexibles, la pompe d'amorçage manuelle (seulement sur les machines munies d'une pompe d'amorçage manuelle). Ne pas démarrer le moteur en cas de manque d'étanchéité ou d'endommagement – **risque d'incendie !** Avant de remettre la machine en service, la faire contrôler par le revendeur spécialisé.
- Le bouton d'arrêt doit pouvoir être enfoncé facilement.
- Le bouton tournant de starter, le blocage de gâchette d'accélérateur et la gâchette d'accélérateur doivent fonctionner facilement – la gâchette d'accélérateur doit revenir automatiquement en position de ralenti, sous l'effet de son ressort. En partant de la position **II** du bouton tournant de starter, ce bouton doit revenir dans la position de marche normale **I**, sous l'effet de son ressort, lorsqu'on enfonce en même temps le blocage de gâchette d'accélérateur et la gâchette d'accélérateur.

- Contrôler le serrage du contact de câble d'allumage sur la bougie – un contact desserré peut provoquer un jaillissement d'étincelles risquant d'enflammer le mélange carburé qui aurait pu s'échapper – **risque d'incendie !**
- Les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits de produit STIHL dissolvant la résine (produit lubrifiant).
- Dans le cas d'une machine munie d'une barre de coupe à angle réglable : le mécanisme de réglage d'angle doit être encliqueté dans la position prévue pour la mise en route.
- Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport (barre de coupe rabattue contre le tube) : ne jamais mettre la machine en marche avec la barre de coupe en position de transport.
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.
- Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- Ajuster le harnais et les poignées suivant la taille de l'utilisateur. Suivre les indications du chapitre « Utilisation du harnais ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

## Mise en route du moteur

Aller au moins à 3 mètres du lieu où l'on a fait le plein – et ne pas lancer le moteur dans un local fermé.

Pour lancer le moteur, il faut impérativement se tenir bien d'aplomb, sur une aire stable et plane, et tenir fermement la machine – les couteaux ne doivent entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque, car ils peuvent déjà être entraînés au démarrage du moteur.

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail – pas même à la mise en route du moteur.

Éviter tout contact avec les couteaux – **risque de blessure !**

Ne pas lancer le moteur en tenant la machine à bout de bras – pour la mise en route du moteur, procéder comme décrit dans la Notice d'emploi. Lorsqu'on relâche la gâchette d'accélérateur, les couteaux fonctionnent encore pendant quelques instants – par inertie.

Contrôler le ralenti du moteur : au ralenti – avec gâchette d'accélérateur relâchée – les couteaux doivent être arrêtés.

Écarter toute matière aisément inflammable (par ex. copeaux, morceaux d'écorce, herbe sèche,

carburant) du flux des gaz d'échappement et du silencieux très chaud – **risque d'incendie !**

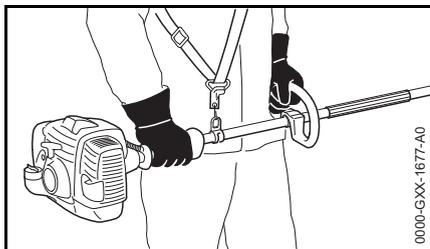
### Prise en main et utilisation

Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées.

Se tenir dans une position bien stable et mener la machine de telle sorte que les couteaux soient toujours orientés dans le sens opposé au corps de l'utilisateur.

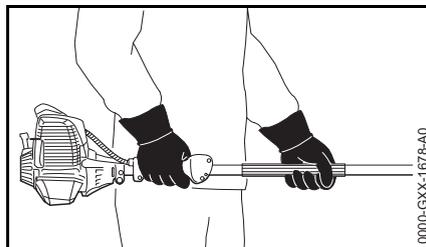
Suivant la version, la machine peut être accrochée à un harnais qui porte le poids de l'ensemble.

### Version à poignée circulaire



Prendre la poignée de commande dans la main droite et la poignée circulaire du tube dans la main gauche – ceci est également valable pour les gauchers. Entourer fermement les poignées avec les pouces.

### Machines à tube muni d'une gaine faisant office de poignée



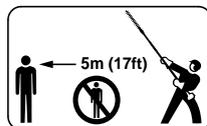
Prendre la poignée de commande dans la main droite et la gaine du tube dans la main gauche – ceci est également valable pour les gauchers. Entourer fermement les poignées avec les pouces.

### Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – actionner le bouton d'arrêt.



Cette machine n'est pas isolée. Ne pas s'approcher de lignes électriques sous tension – **danger de mort par électrocution !**



À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – les couteaux en mouvement et les branches qui tombent **risquent de causer des blessures !**

Respecter également cette distance par ex. par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – **pour éviter de causer des dégâts matériels !**

Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.

Veiller à ce que le ralenti soit correctement réglé – de telle sorte qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur les couteaux ne soient plus entraînés. Contrôler régulièrement le réglage du ralenti et le rectifier si nécessaire. Si les couteaux sont quand même entraînés au ralenti, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé.

Lorsqu'on relâche la gâchette d'accélérateur, les couteaux fonctionnent encore pendant quelques instants – **par inertie !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé ou couvert de neige – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Écarter les branches qui tombent et les broussailles coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage.

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

**Pour travailler en hauteur :**

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
- Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.
- Ne jamais travailler d'une seule main.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.



Dès que le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles, et renfermer des hydrocarbures imbrûlés et du benzène. Ne jamais travailler avec cette machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si le moteur est équipé d'un catalyseur.

En travaillant dans des fossés, des dépressions de terrain ou des espaces restreints, toujours prendre soin d'assurer une ventilation suffisante – **danger de mort par intoxication !**

En cas de nausée, de maux de tête, de troubles de la vue (par ex. rétrécissement du champ de vision) ou de l'ouïe, de vertige ou de manque de concentration croissant, arrêter immédiatement le travail – ces symptômes peuvent, entre autres, provenir d'une trop forte concentration de gaz d'échappement dans l'air ambiant – **risque d'accident !**

Éviter les émissions de bruits et de gaz d'échappement inutiles. Ne pas laisser le moteur en marche lorsque la machine n'est pas utilisée – accélérer seulement pour travailler.

Ne pas fumer en travaillant ou à proximité de la machine – **risque d'incendie !** Des vapeurs d'essence inflammables peuvent s'échapper du système d'alimentation en carburant.

Les poussières, les vapeurs et les fumées dégagées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de fort dégagement de poussière ou de fumée, porter un masque respiratoire.



À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter de réducteur – **risque de brûlure !**

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement

s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en route du moteur ». Contrôler tout particulièrement l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Ne pas travailler avec la commande d'accélérateur en position de démarrage – dans cette position de la gâchette d'accélérateur, il n'est pas possible de régler le régime du moteur.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

- Enlever les pierres, morceaux de métal ou autres objets solides.
- Veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux – par ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol.
- Dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – **risque d'électrocution !**



Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couteaux. Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

Si l'on accélère avec les couteaux bloqués, la charge augmente et par conséquent le régime du moteur baisse. L'embrayage patine alors continuellement, ce qui entraîne une surchauffe et une détérioration d'éléments fonctionnels importants (par ex. embrayage, pièces en matière synthétique du carter) – des dommages subséquents, par ex. le fait que les couteaux soient entraînés au ralenti, présentent un **risque de blessure !**

En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.

Avant de quitter la machine : arrêter le moteur.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter le moteur.
- Attendre que les couteaux soient arrêtés.

– Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.

– Vérifier l'affûtage.

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur et le silencieux, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – **risque d'incendie !**

### Après le travail

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

### Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

### Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la

machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours **arrêter le moteur – risque de blessure !** – Exception : réglage du carburateur et du ralenti.

Lorsque le câble d'allumage est débranché de la bougie ou que la bougie est dévissée, ne pas faire tourner le moteur avec le lanceur – **risque d'incendie** par suite d'un jaillissement d'étincelles d'allumage à l'extérieur du cylindre !

Ne pas procéder à la maintenance de la machine à proximité d'un feu et ne pas non plus ranger la machine à proximité d'un feu – le carburant présente un **risque d'incendie !**

Contrôler régulièrement l'étanchéité du bouchon du réservoir à carburant.

Utiliser exclusivement une bougie autorisée par STIHL – voir « Caractéristiques techniques » – et dans un état impeccable.

Vérifier le câble d'allumage (isolement dans un état impeccable, bon serrage du raccord).

S'assurer que le silencieux est dans un état impeccable.

Ne pas travailler avec la machine si le silencieux est endommagé ou manque – **risque d'incendie ! – Lésion de l'ouïe !**

Ne pas toucher au silencieux très chaud – **risque de brûlure !**

L'état des éléments antivibratoires AV a une influence sur les caractéristiques du point de vue vibrations – c'est pourquoi il faut régulièrement contrôler les éléments AV.

**L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout établissement de réparation de moteurs non routiers ou par un particulier. Toutefois, si vous faites une demande de garantie pour un composant qui n'a pas été réparé ou entrete nu correctement, STIHL peut refuser la couverture.**

Pour tout entretien, veuillez vous référer au tableau d'entretien et à la déclaration de garantie qui se trouvent à la fin du manuel d'instructions.

## Utilisation

### Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

Ne pas utiliser le coupe-haies pendant les temps de repos – respecter les prescriptions locales concernant les émissions sonores !

### Ordre chronologique de coupe

S'il est nécessaire de couper des branches de grande longueur – procéder progressivement en plusieurs passes.

Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur !

Tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

### Élimination des déchets

Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost !

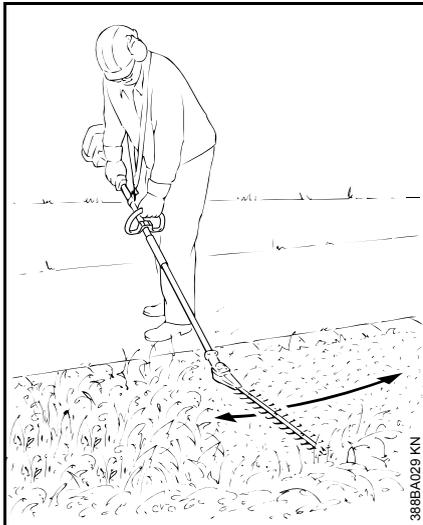
### Préparatifs

- En cas de barre de coupe à angle réglable : amener la barre de coupe en ligne droite (0°) par rapport au tube.
- Enlever le protège-couteaux.

- Mettre le moteur en marche.
- En cas d'utilisation d'un harnais : mettre le harnais et suspendre la machine au harnais.

### Technique de travail

#### Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe coudée)



Pour couper à proximité du sol – par ex. les plantes de couverture, en se tenant debout.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, comme avec une faucille – utiliser les deux côtés de la barre de coupe.

#### AVERTISSEMENT

La variante K (HL 92 K) n'est pas autorisée pour une coupe à proximité du sol.

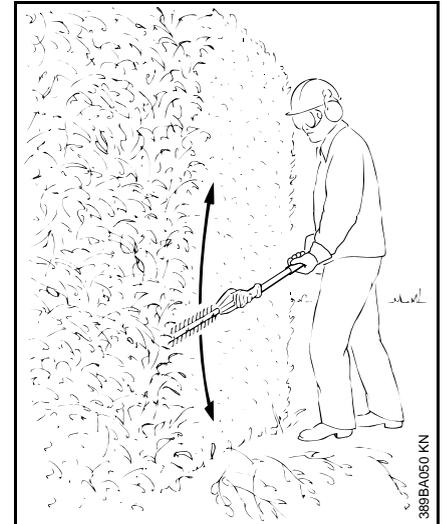
#### Coupe à la verticale (avec barre de coupe coudée)



Pour tailler les haies en se tenant à une certaine distance – par ex. pour ne pas marcher sur une plate-bande.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

#### Coupe à la verticale (avec barre de coupe droite)



Grande portée – même sans dispositif supplémentaire.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

### Coupe du faite de la haie (avec barre de coupe coudée)

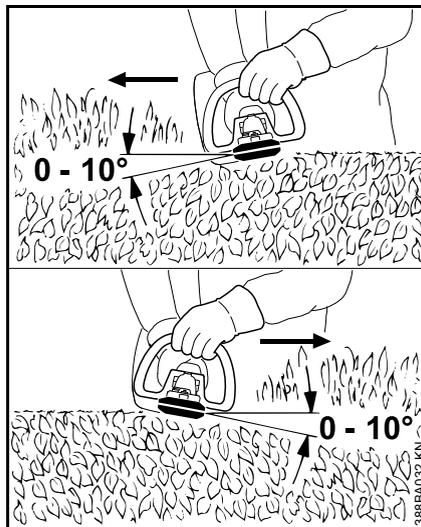


Tenir le coupe-haies à la verticale et le faire pivoter – on obtient ainsi une grande portée.

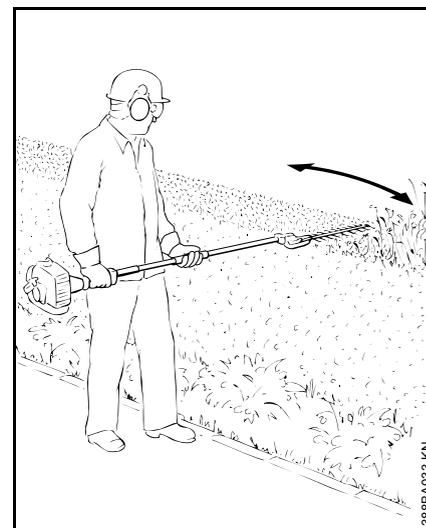
### **!** AVERTISSEMENT

Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement. Couder la barre de coupe au maximum – cela permet d'atteindre une grande hauteur de travail, tout en tenant la machine à hauteur réduite, dans une position moins fatigante.

### Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe droite)



Présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10°, mais la mener à l'horizontale.



Mener le coupe-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, pour que les branches coupées tombent sur le sol.

Recommandation : ne tailler que des haies qui arrivent au maximum à hauteur de poitrine.

## Outils à rapporter autorisés

Sur le dispositif à moteur de base, le montage des outils à rapporter STIHL suivants est autorisé :

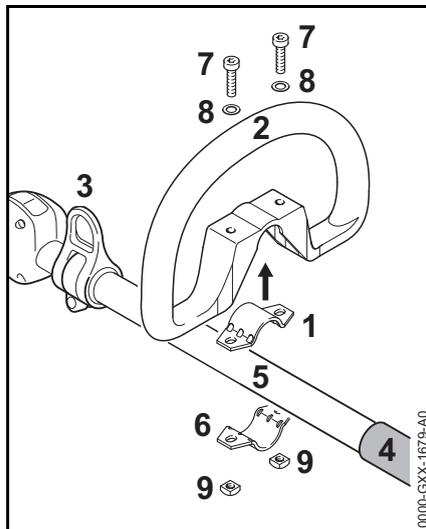
Outil à rapporter	Utilisation
HL 0°, 500 mm <sup>1)</sup>	Coupe-haies
HL 0°, 600 mm <sup>1)</sup>	Coupe-haies
HL 145°, 500 mm <sup>1)</sup>	Coupe-haies
HL 145°, 600 mm <sup>1)</sup>	Coupe-haies
HT <sup>2)</sup>	Perche élagueuse
BF <sup>2) 3)</sup>	Sarcluse
KB (4601) <sup>2) 3)</sup>	Balai brosse
KW (4601) <sup>2) 3)</sup>	Rouleau brosse

- 1) Sur les variantes à tube long (HL 94) la poignée circulaire est indispensable
- 2) Montage interdit sur les variantes à tube court
- 3) La poignée circulaire est indispensable

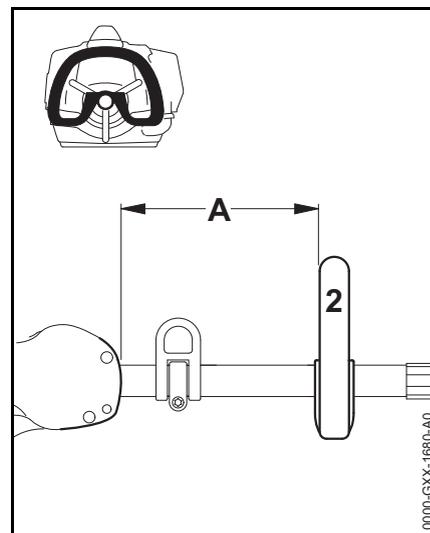
## Assemblage

### Montage de la poignée circulaire (HL 94)

Sur les variantes à tube long (HL 94) la poignée circulaire est indispensable.

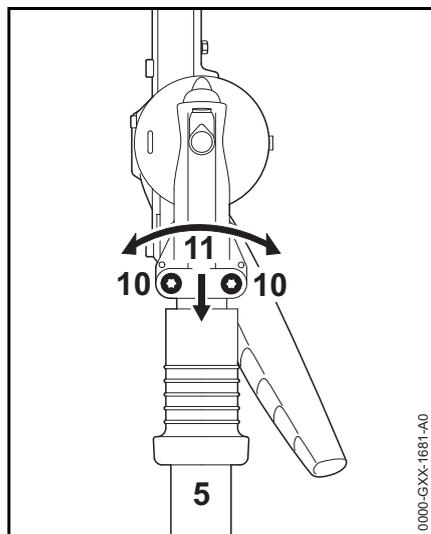


- Poser la bride (1) dans la poignée circulaire (2) et la poser avec la poignée sur le tube (5), entre l'anneau de suspension (3) et la gaine faisant office de poignée (4).
- Appliquer la bride (6).
- Faire coïncider les trous.
- Introduire les vis (7) munies de rondelles (8).
- Engager les écrous à quatre pans (9) sur le filetage et visser les vis.

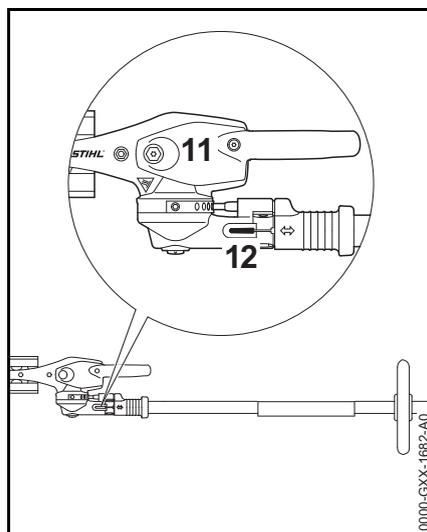


- Ajuster la poignée circulaire (2) et la placer dans la position la plus commode pour l'utilisateur (position recommandée : env. 20 cm (8 po)).
- Serrer les vis.

## Montage du réducteur



- Desserrer les vis de serrage (10).
- Glisser le réducteur (11) sur le tube (5) – à l'introduction, faire légèrement pivoter le réducteur (11) dans les deux sens.



Une fois que l'extrémité du tube n'est plus visible dans la fente de serrage (12) :

- Pousser encore le réducteur (11) jusqu'en butée.
- Visser les vis de serrage jusqu'à ce qu'elles viennent en appui.
- Ajuster le réducteur (11) par rapport à l'ensemble moteur.
- Serrer les vis de serrage.

## Carburant

Ce moteur est homologué pour l'utilisation avec de l'essence sans plomb et un taux de mélange de 50:1.

Votre moteur doit être alimenté avec un mélange composé de supercarburant (premium gasoline) de haute qualité et d'huile de haute qualité pour moteur deux-temps refroidi par air.

Utiliser du supercarburant de marque, sans plomb, dont l'indice d'octane atteint au moins 89 (R+M)/2.

Nota : Sur les machines munies d'un **catalyseur**, il faut faire le plein avec de l'essence **sans plomb**. Il suffirait de faire quelques fois le plein avec de l'essence plombée pour que l'efficacité du catalyseur se trouve réduite de plus de 50 %.

Du carburant à indice d'octane inférieur provoque un allumage anticipé (produisant un « cliquetis »), accompagné d'une élévation de la température du moteur. Cette surchauffe, à son tour, augmente le risque de grippage du piston et de détérioration du moteur.

La composition chimique du carburant est également importante. Certains additifs mélangés au carburant ne présentent pas seulement l'inconvénient de détériorer les élastomères (membranes du carburateur, bagues d'étanchéité, conduits de carburant etc.), mais encore les carters en magnésium. Cela peut perturber le fonctionnement ou même endommager le moteur. C'est pour cette raison qu'il

est extrêmement important d'utiliser exclusivement des carburants de haute qualité !

Des carburants à différentes teneurs en éthanol sont proposés. L'éthanol peut dégrader les caractéristiques de fonctionnement du moteur et accroît le risque de grippage par suite d'un appauvrissement excessif du mélange carburé.

De l'essence avec une teneur en éthanol supérieure à 10 % peut causer une dégradation des caractéristiques de fonctionnement et de graves endommagements sur les moteurs munis d'un carburateur à réglage manuel, et c'est pourquoi il n'est pas permis d'utiliser ce carburant sur de tels moteurs.

Les moteurs équipés du système de gestion moteur électronique M-Tronic peuvent fonctionner avec de l'essence contenant jusqu'à 25 % d'éthanol (E25).

Pour la composition du mélange, utiliser exclusivement l'huile STIHL pour moteur deux-temps ou de l'huile de marque de qualité équivalente pour moteur deux-temps refroidi par air.

Nous recommandons l'utilisation de l'huile STIHL 50:1 pour moteur deux-temps, car c'est la seule huile spécialement élaborée pour l'utilisation dans les moteurs STIHL.

Pour que le moteur STIHL atteigne les performances maximales, il faut utiliser de l'huile de haute qualité pour moteur deux-temps. Pour que le moteur fonctionne plus proprement et pour réduire la formation de dépôts de calamine nocifs, STIHL recommande d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra pour

moteur deux-temps ou de demander au revendeur une huile équivalente, entièrement synthétique, pour moteur deux-temps.

Pour satisfaire aux exigences des normes EPA et CARB, il est recommandé d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra.

Ne pas utiliser d'huiles de mélange BIA ou TCW (pour moteurs deux-temps refroidis par eau) !

Pour composer le mélange des modèles à **catalyseur**, utiliser exclusivement de **l'huile moteur hautes performances STIHL 50:1** ou une huile de qualité équivalente pour moteur deux-temps.

Manipuler le carburant avec précaution. Éviter tout contact direct de la peau avec le carburant et ne pas inhaler les vapeurs de carburant.

Le bouchon du bidon doit être toujours bien serré, pour éviter que de l'humidité pénètre dans le mélange.

Il convient de nettoyer de temps en temps le réservoir à carburant et les bidons utilisés pour le stockage du mélange.

### Taux de mélange

Ne mélanger que la quantité de carburant nécessaire pour quelques journées de travail ; ne pas dépasser une durée de stockage de 30 jours. Conserver le mélange exclusivement dans des bidons de sécurité homologués pour le carburant. Pour la composition du mélange, verser dans le bidon tout d'abord l'huile, puis rajouter l'essence.

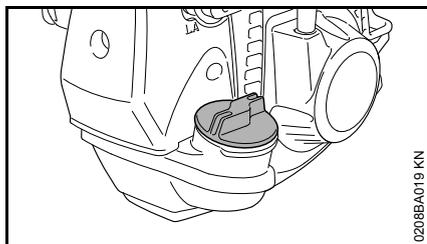
### Exemples

litres	litres	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Entreposer les bidons remplis de mélange exclusivement à un endroit autorisé pour le stockage de carburants.

## Ravitaillement en carburant

### Bouchon de réservoir à carburant

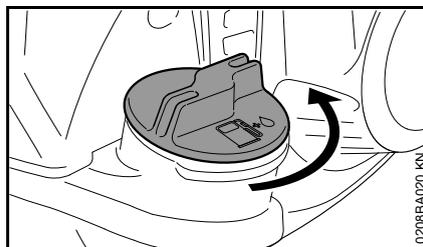


### **!** AVERTISSEMENT

Pour refaire le plein sur un terrain en pente, toujours orienter la machine de telle sorte que le bouchon du réservoir à carburant se trouve en amont, par rapport à la déclivité.

- Sur un terrain plat, poser la machine de telle sorte que le bouchon soit orienté vers le haut.
- Avant de faire le plein, nettoyer le bouchon du réservoir et son voisinage, afin qu'aucune impureté ne risque de pénétrer dans le réservoir à carburant.

### Ouverture du bouchon du réservoir



- Tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé de l'orifice du réservoir ;
- enlever le bouchon du réservoir ;

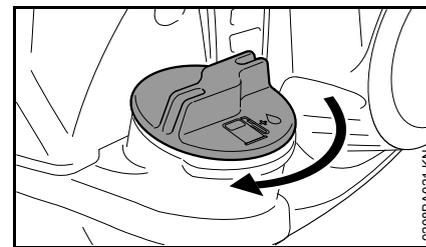
### Ravitaillement en carburant

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord.

STIHL recommande d'utiliser le système de remplissage STIHL pour carburant (accessoire optionnel).

- refaire le plein de carburant ;

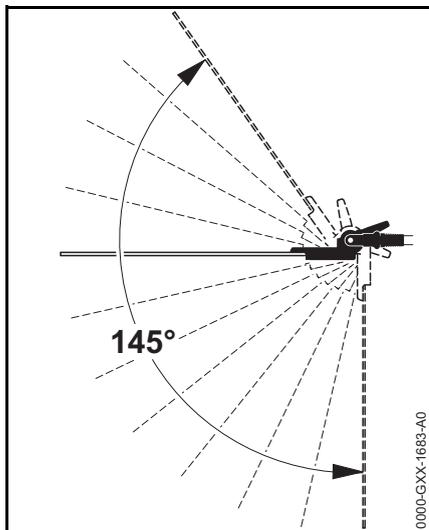
### Fermeture du bouchon du réservoir



- présenter le bouchon sur l'orifice ;
- tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée, puis le serrer le plus fermement possible, à la main.

## Réglage de la barre de coupe

### Mécanisme de réglage d'angle sur une plage de 145°



En partant de 0° (barre de coupe droite), la barre de coupe peut être réglée dans 4 positions vers le haut (jusqu'à 55°) et dans 7 positions vers le bas (jusqu'à 90°, c'est-à-dire à angle droit vers le bas). On obtient ainsi 12 positions de travail réglables individuellement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

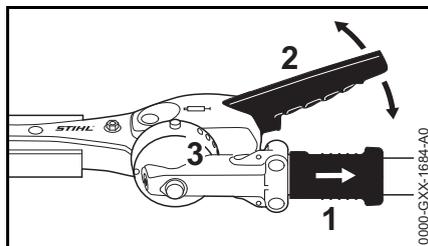
Ne procéder au réglage de la barre de coupe que lorsque les couteaux sont immobiles – moteur au ralenti – **risque de blessure !**

### ⚠ AVERTISSEMENT

À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter de réducteur – **risque de brûlure !**

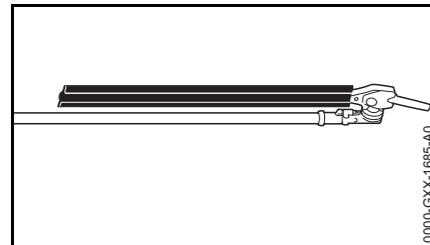
### ⚠ AVERTISSEMENT

Au cours du réglage, ne jamais toucher à la barre de coupe – **risque de blessure !**



- Tirer la douille coulissante (1) en arrière et, à l'aide du levier (2), décaler l'articulation d'un trou (ou de plusieurs trous) du secteur d'encliquetage.
- Relâcher la douille coulissante (1) et faire encliqueter le boulon dans le secteur d'encliquetage (3).

### Position de transport



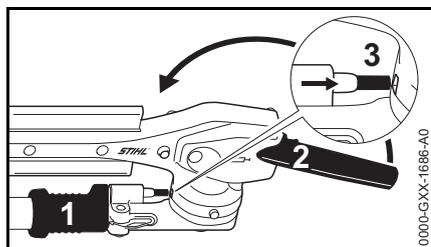
Pour réduire l'encombrement lors du transport, la barre de coupe peut être rabattue et immobilisée dans une position parallèle au tube.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour placer la barre de coupe en position de transport ou la ramener de la position de transport dans la position de travail, il faut impérativement que le moteur soit arrêté – à cet effet, appuyer sur le bouton d'arrêt – et que le protège-couteaux soit glissé sur la barre de coupe – **risque de blessure !**

### ⚠ AVERTISSEMENT

À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter de réducteur – **risque de brûlure !**



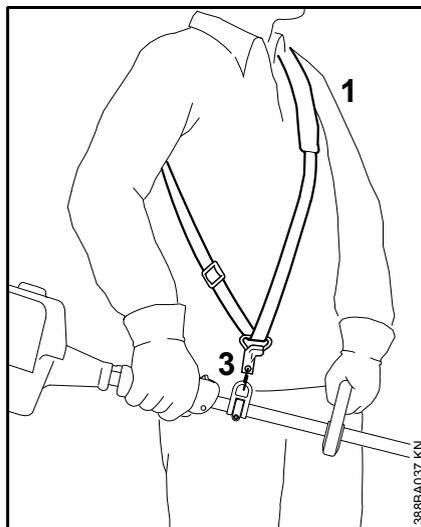
- Arrêter le moteur.
- Glisser le protège-couteaux sur la barre de coupe.
- Tirer la douille coulissante (1) en arrière et, à l'aide du levier (2), faire basculer l'articulation vers le haut, en direction du tube, jusqu'à ce que la barre de coupe soit parallèle au tube.
- Relâcher la douille coulissante (1) et faire encliqueter le boulon dans la position d'encliquetage (3) prévue dans le carter.

## Utilisation du harnais

Suivant la version, la machine peut être portée à l'aide d'un harnais.

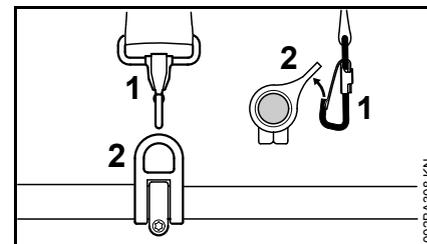
Le type et la version du harnais diffèrent suivant les marchés.

### Harnais simple



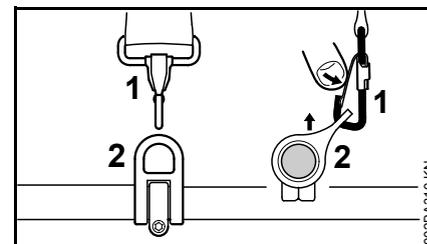
- Mettre le harnais simple (1).
- Ajuster la longueur des sangles.
- Une fois que la machine est accrochée, le mousqueton (3) doit se trouver au niveau de la hanche droite.

### Accrochage de la machine au harnais



- Accrocher le mousqueton (1) à l'anneau de suspension (2) fixé sur le tube – en retenant l'anneau de suspension.

### Décrochage de la machine du harnais



- Appuyer sur la languette du mousqueton (1) et sortir l'anneau de suspension (2) du mousqueton.

### Dégagement rapide

#### AVERTISSEMENT

En cas de danger imminent, il faut se dégager rapidement de la machine et la jeter loin de soi. S'entraîner pour pouvoir se dégager rapidement de la machine.

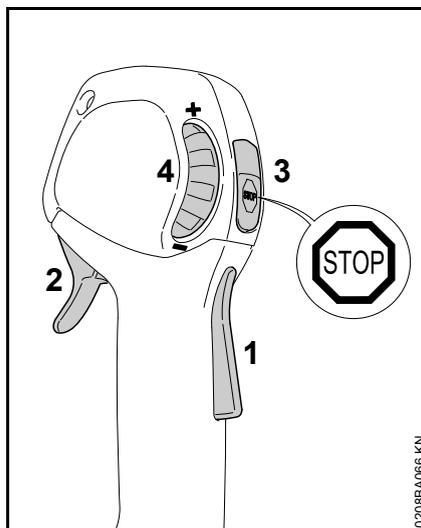
Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Pour savoir se dégager rapidement de la machine, s'entraîner à décrocher la machine du mousqueton – en procédant comme indiqué au chapitre « Décrochage de la machine du harnais ».

En cas d'utilisation d'un harnais simple : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la sangle passée sur l'épaule.

## Mise en route / arrêt du moteur

### Éléments de commande

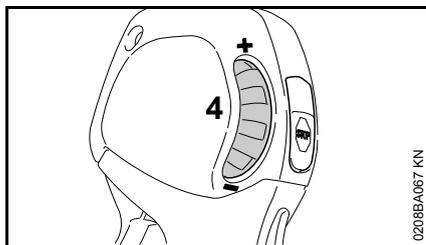


- 1 Blocage de gâchette d'accélérateur
- 2 Gâchette d'accélérateur
- 3 Bouton d'arrêt – avec les positions pour **marche normale** et **Stop**. Pour couper le contact, il faut enfoncer le bouton d'arrêt (  ) – voir « Fonctionnement du bouton d'arrêt et de l'allumage ».
- 4 Molette de réglage – pour limitation de la course de la gâchette d'accélérateur – voir « Fonction de la molette de réglage »

### Fonctionnement du bouton d'arrêt et de l'allumage

Lorsqu'on actionne le bouton d'arrêt, le contact est coupé et le moteur s'arrête. Après le relâchement du bouton d'arrêt, ce dernier repasse en position de **marche normale** : une fois que le moteur est arrêté, le bouton d'arrêt étant revenu en position de marche normale, le contact d'allumage est remis automatiquement – le moteur est prêt à démarrer et peut être lancé.

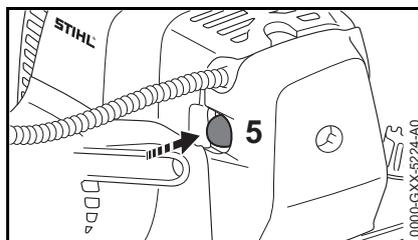
## Fonction de la molette de réglage



La molette de réglage (4) permet de régler, en continu, la course de la gâchette d'accélérateur et ainsi la plage de régimes du moteur, entre le ralenti et la position pleins gaz :

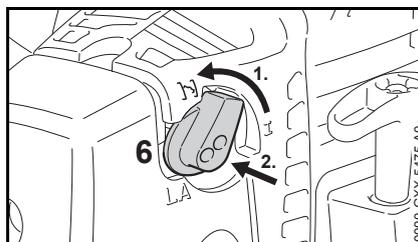
- Si l'on tourne la molette de réglage (4) dans le sens - : la course de la gâchette d'accélérateur est réduite, le régime moteur maximal est réglé à un niveau inférieur.
- Si l'on tourne la molette de réglage (4) dans le sens + : la course de la gâchette d'accélérateur augmente, le régime moteur maximal est réglé à un niveau supérieur.
- En enfonçant vigoureusement la gâchette d'accélérateur à fond, malgré la limitation réglée, on peut cependant accélérer à pleins gaz. La limitation réglée reste alors activée – c'est-à-dire qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur on se retrouve dans la plage de régimes préalablement réglée.

## Mise en route du moteur



- Enfoncer au moins 5 fois le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle (5) – même si le soufflet est rempli de carburant.

### Moteur froid (démarrage à froid)



- Tourner le bouton de starter (6) puis l'enfoncer en position **I**.

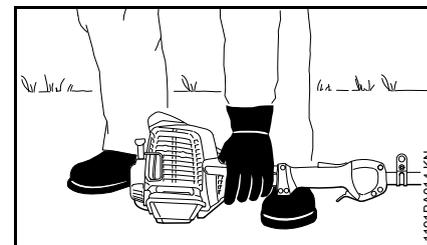
Ce réglage est également valable si le moteur a déjà tourné mais est encore froid.

- Tourner la molette de réglage en direction de +, jusqu'en butée.

### Moteur très chaud (démarrage à chaud)

- Laisser le bouton de starter (6) dans la position **I**.

## Lancement du moteur



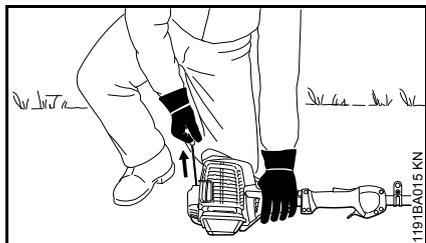
- Poser la machine sur le sol, dans une position sûre : la patte d'appui du moteur et le carter du réducteur servent d'appuis.
- En cas de barre de coupe à angle réglable et de position spéciale pour le transport : amener la barre de coupe en ligne droite (0°) par rapport au tube.
- Si la machine en est équipée : enlever le protège-couteaux des couteaux.

Les couteaux ne doivent entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – **risque d'accident !**

- Se tenir dans une position bien stable – différentes positions possibles : debout, penché en avant ou à genoux.
- Avec la main gauche, plaquer **fermement** la machine sur le sol – en ne touchant ni à la gâchette d'accélérateur, ni au blocage de gâchette d'accélérateur ou au bouton d'arrêt.



Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube !



- Avec la main droite, saisir la poignée du lanceur.
- Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à la première résistance perceptible, puis tirer vigoureusement d'un coup sec.



Ne pas sortir le câble sur toute sa longueur – **il risquerait de casser !**

- Ne pas lâcher la poignée du lanceur – la guider à la main dans le sens opposé à la traction, de telle sorte que le câble de lancement puisse s'enrouler correctement.
- Lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

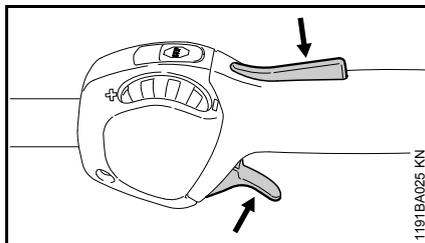
### Dès que le moteur tourne

**À des températures inférieures à +10 °C (+50 °F) :**

Faire chauffer la machine pendant au moins 10 secondes en position **I**.

**À des températures supérieures à +10 °C (+50 °F) :**

Faire chauffer la machine pendant env. 5 secondes en position **I**.



- Enfoncer le blocage de gâchette d'accélérateur et accélérer – le bouton tournant de starter revient dans la position de marche normale **I**.

Après un **démarrage à froid**, faire chauffer le moteur en donnant quelques coups d'accélérateur.

### **!** AVERTISSEMENT

Si le carburateur est correctement réglé, les couteaux ne doivent pas être entraînés au ralenti.

La machine est prête à l'utilisation.

### Arrêter le moteur.

- Actionner le bouton d'arrêt – le moteur s'arrête – relâcher le bouton d'arrêt – le bouton d'arrêt revient dans la position initiale, sous l'effet de son ressort.

### Indications complémentaires concernant la mise en route du moteur

#### Si le moteur cale en position de démarrage à froid **I**

- Enfoncer le blocage de gâchette d'accélérateur et accélérer – le bouton tournant de starter revient dans la position de marche normale **I**.
- Relancer le moteur en position **I** jusqu'à ce qu'il démarre.

#### Si le moteur tournant en position de démarrage à froid **I** cale à l'accélération

- Relancer le moteur en position de démarrage à froid **I**, jusqu'à ce qu'il démarre.

#### Si le moteur ne démarre pas

- Contrôler si tous les éléments de commande sont réglés correctement.
- Contrôler s'il y a du carburant dans le réservoir, refaire le plein si nécessaire.
- Contrôler si le contact du câble d'allumage est fermement emboîté sur la bougie.
- Répéter la procédure de mise en route du moteur.

#### Si le moteur est noyé

- Placer le levier du volet de starter en position **I** – continuer de lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

**Si le moteur est tombé en panne sèche**

- Après avoir fait le plein, enfoncer au moins 5 fois le soufflet de la pompe d'amorçage – même si le soufflet est rempli de carburant.
- Tourner le bouton de starter dans la position requise en fonction de la température du moteur.
- Remettre le moteur en marche.

**Instructions de service****Au cours de la première période d'utilisation**

---

Jusqu'à épuisement des trois premiers pleins du réservoir, ne pas faire tourner le dispositif à moteur neuf à haut régime, à vide, afin d'éviter une sollicitation supplémentaire au cours du rodage. Durant le rodage, les éléments mobiles doivent s'adapter les uns aux autres – les frictions à l'intérieur du bloc-moteur offrent une résistance assez élevée. Le moteur n'atteint sa puissance maximale qu'au bout d'une période d'utilisation correspondant à la consommation de 5 à 15 pleins du réservoir.

**Au cours du travail**

---

Après une assez longue phase de fonctionnement à pleine charge, laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants – le plus gros de la chaleur est alors dissipé par le flux d'air de refroidissement, ce qui évite une accumulation de chaleur qui soumettrait les pièces rapportées sur le bloc-moteur (allumage, carburateur) à des sollicitations thermiques extrêmes.

**Après le travail**

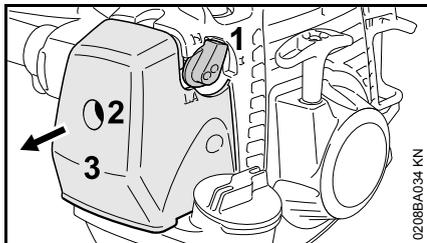
---

Pour une courte période d'immobilisation : laisser le moteur refroidir. Veiller à ce que le réservoir à carburant soit complètement vide et, jusqu'à la prochaine utilisation, ranger le dispositif à un endroit sec, à l'écart de

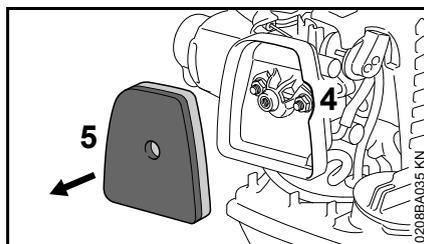
toute source d'inflammation. Pour une assez longue période d'immobilisation – voir « Rangement du dispositif » !

## Nettoyage du filtre à air

Si la puissance du moteur baisse sensiblement



- Tourner le bouton de starter (1) dans la position **I** ;
- tourner la vis (2) du couvercle de filtre (3), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le couvercle soit desserré ;
- enlever le couvercle de filtre (3) ;
- nettoyer grossièrement le voisinage du filtre ;



- engager les doigts dans l'échancrure (4) du boîtier du filtre et sortir le filtre en feutre (5) ;
- remplacer le filtre en feutre (5) – pour un dépannage provisoire, le battre ou le nettoyer à la soufflette – ne pas le laver ;



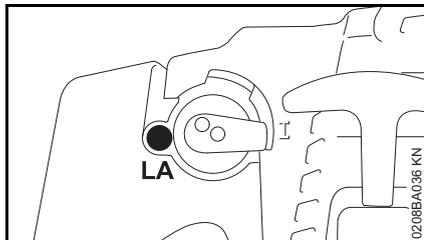
Remplacer les pièces endommagées !

- mettre le filtre en feutre (5) dans le boîtier de filtre ;
- tourner le bouton de starter (1) dans la position **I** ;
- poser le couvercle de filtre (3) – en veillant à ce que la vis (2) ne soit pas gauchie – visser la vis.

## Gestion moteur

La régulation des émissions de nuisances à l'échappement est assurée par la définition des paramètres et la configuration des composants du moteur de base (par ex. carburation, allumage, calage de l'allumage et de la distribution),

## Réglage du carburateur



Départ usine, le carburateur de la machine est ajusté de telle sorte que dans toutes les conditions de fonctionnement le moteur soit alimenté avec un mélange carburé de composition optimale.

## Réglage du régime de ralenti

### Si le moteur cale au ralenti

- Tourner lentement la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur tourne rond.

### Si les couteaux sont entraînés au ralenti

- Tourner lentement la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les couteaux ne soient plus entraînés.

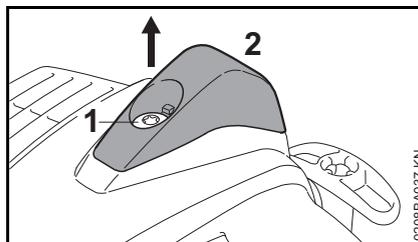
## **!** AVERTISSEMENT

Si les couteaux ne s'arrêtent pas au ralenti, malgré le réglage correct, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé.

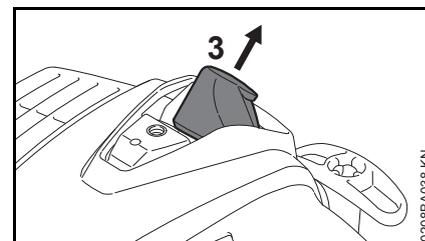
## Bougie

- En cas de manque de puissance du moteur, de difficultés de démarrage ou de perturbations au ralenti, contrôler tout d'abord la bougie ;
- après env. 100 heures de fonctionnement, remplacer la bougie – la remplacer plus tôt si les électrodes sont fortement usées – utiliser exclusivement les bougies antiparasitées autorisées par STIHL – voir « Caractéristiques techniques ».

## Démontage de la bougie

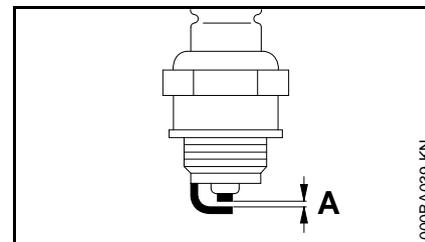


- Tourner la vis (1) du capuchon (2) jusqu'à ce que le capuchon puisse être enlevé.
- Enlever le capuchon.



- Enlever le contact de câble d'allumage (3) de la bougie
- Dévisser la bougie.

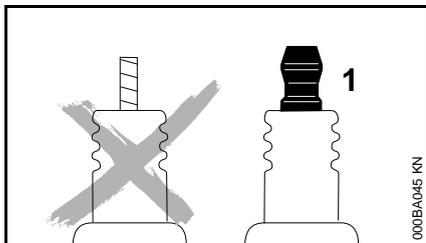
## Contrôler la bougie



- Nettoyer la bougie si elle est encrassée ;
- contrôler l'écartement des électrodes (A) et le rectifier si nécessaire – pour la valeur correcte, voir « Caractéristiques techniques » ;
- éliminer les causes de l'encrassement de la bougie.

### Causes possibles :

- trop d'huile moteur dans le carburant ;
- filtre à air encrassé ;
- conditions d'utilisation défavorables.



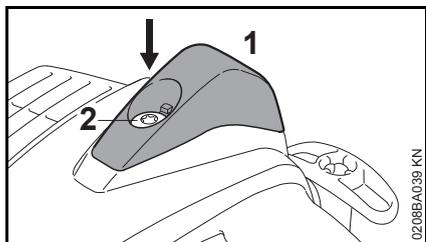
## ⚠ AVERTISSEMENT

Si l'écrou de connexion (1) manque ou n'est pas fermement serré, un jaillissement d'étincelles peut se produire. Si l'on travaille dans le voisinage de matières inflammables ou présentant des risques d'explosion, cela peut déclencher un incendie ou une explosion. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- Utiliser des bougies antiparasitées avec écrou de connexion fixe.

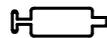
## Montage de la bougie

- Visser et serrer la bougie
- Presser fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.



- Mettre le capuchon (1) en place, visser et serrer la vis (2).

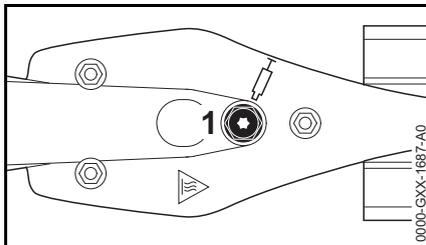
## Graissage du réducteur



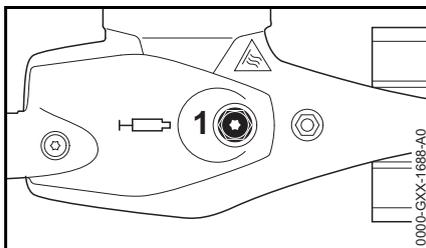
### Réducteur de commande des couteaux

Pour le réducteur de commande des couteaux, utiliser la graisse à réducteur STIHL pour taille-haies (accessoire optionnel).

#### Version HL 0°



#### Version HL 145° à angle réglable



- Contrôler régulièrement la charge de graisse, environ toutes les 25 heures de fonctionnement – pour cela, dévisser le bouchon fileté (1) –

si aucune graisse n'est visible sur la face intérieure du bouchon, visser le tube de graisse.

- Injecter jusqu'à 10 g (2/5 oz) de graisse dans le carter du réducteur.



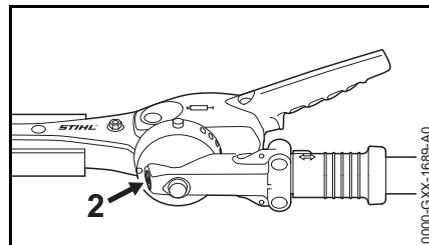
Ne pas remplir complètement le carter de réducteur avec de la graisse.

- Dévisser le tube de graisse.
- Revisser et serrer le bouchon fileté.

### Engrenage d'angle

Pour l'engrenage d'angle, utiliser la graisse à réducteur STIHL pour pour taille-haies (accessoire optionnel).

#### Version HL 145° à angle réglable



- Contrôler régulièrement la charge de graisse, environ toutes les 25 heures de fonctionnement – pour cela, dévisser le bouchon fileté (2) – si aucune graisse n'est visible sur la face intérieure du bouchon, visser le tube de graisse.
- Injecter jusqu'à 5 g (1/5 oz) de graisse dans le carter du réducteur.



Ne pas remplir complètement le carter de réducteur avec de la graisse.

- Dévisser le tube de graisse.
- Revisser et serrer le bouchon fileté.

## Affûtage

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées : réaffûter les couteaux.

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate. Tenir la lime d'affûtage sous l'angle prescrit (voir « Caractéristiques techniques »), par rapport au plan du couteau.

- Affûter uniquement le tranchant.
- Toujours limer en direction du tranchant.
- La lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour.
- Éliminer le morfil du couteau à l'aide d'une pierre à repasser.
- Enlever très peu de matière.
- Après l'affûtage – enlever la limaille et la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine.



Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation de la machine et le résultat de la coupe ne serait pas satisfaisant.

## Rangement

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus,

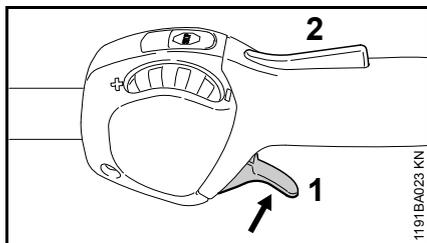
- vider et nettoyer le réservoir à carburant à un endroit bien aéré.
- Éliminer le carburant conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement.
- Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que le carburateur soit vide, sinon les membranes du carburateur risqueraient de se coller.
- Nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine.
- Monter le protège-couteaux.
- Nettoyer soigneusement la machine.
- Conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

## Contrôle et maintenance par l'utilisateur

### Câble de commande des gaz

#### Contrôle du réglage du câble de commande des gaz

Symptôme de défaut : le régime du moteur augmente lorsqu'on enfonce **seulement** la gâchette d'accélérateur.



- Mettre le moteur en marche.
- Enfoncer la gâchette d'accélérateur (1) – **sans** actionner le blocage de gâchette d'accélérateur (2).

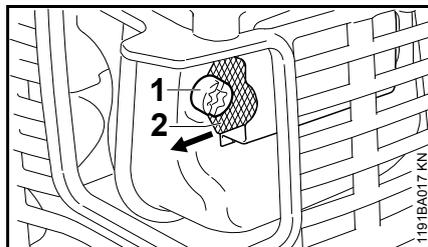
Si dans ce cas le régime du moteur s'élève et/ou que les couteaux sont entraînés, il est impérativement nécessaire de régler le câble de commande des gaz.

- Arrêter le moteur.
- Faire régler le câble de commande des gaz par le revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

### Grille pare-étincelles dans le silencieux

Si la puissance du moteur baisse, contrôler la grille pare-étincelles du silencieux.

- Laisser le silencieux refroidir ;



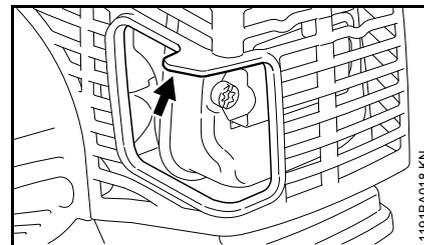
- dévisser la vis (1) ;
- soulever la grille pare-étincelles (2) et l'extraire ;
- si la grille pare-étincelles du silencieux est encrassée, la nettoyer – si elle est endommagée ou fortement calaminée, la remplacer ;
- monter la grille pare-étincelles ;
- visser et serrer la vis.

## Contrôle et maintenance par le revendeur spécialisé

### Travaux de maintenance

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL.

### Pièce d'écartement

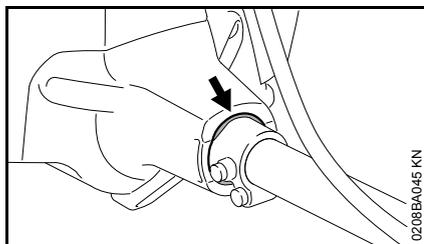


La pièce d'écartement (flèche) est moulée sur le capot.

- S'assurer que la pièce d'écartement (1) n'est pas endommagée.
- Si la pièce d'écartement (1) est endommagée, remplacer immédiatement le capot.

## Élément antivibratoire

---



Un élément en caoutchouc amortissant les vibrations est intercalé entre l'ensemble moteur et le tube. Le faire vérifier s'il présente des traces d'usure visibles ou si une élévation permanente du taux de vibrations devient perceptible.

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications se rapportent à des conditions d'utilisation normales. Sous des conditions difficiles (production de poussière importante, etc.), et si les temps de travail quotidiens sont plus longs, il faut raccourcir en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	à la fin du travail ou quotidiennement	après chaque remplissage du réservoir	chaque semaine	mensuellement	annuellement	en cas de défaut	en cas de dommage	selon besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état de fonctionnement sûr, étanchéité)	X		X						
	Nettoyage		X							
	Remplacement des pièces endommagées	X								
Poignée de commande	Contrôle du fonctionnement	X		X						
Filtre à air	Inspection visuelle					X		X		
	Nettoyage du boîtier du filtre									X
	Remplacement du filtre en feutre <sup>1)</sup>								X	X
Réservoir de carburant	Nettoyage					X		X		X
Pompe à essence manuelle (selon le cas)	Vérification	X								
	Réparation par le distributeur <sup>2)</sup>								X	
Tête d'aspiration dans le réservoir de carburant	Contrôle par le distributeur <sup>2)</sup>							X		
	Remplacement par le distributeur <sup>2)</sup>					X			X	X
Carburateur	Vérifier la vitesse de ralenti, les lames de coupe ne doivent pas bouger avec la machine	X		X						
	Régler la vitesse de ralenti									X
Bougie	Régler l'espacement des électrodes							X		
	Remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement									
Ouverture d'aspiration pour l'air de refroidissement	Inspection visuelle		X							
	Nettoyage									X
Ailettes du cylindre	Nettoyage par le revendeur spécialisé <sup>2)</sup>					X				
Grille de protection contre les étincelles dans le silencieux	Vérification		X					X		
	Nettoyage ou remplacement								X	X

Les indications se rapportent à des conditions d'utilisation normales. Sous des conditions difficiles (production de poussière importante, etc.), et si les temps de travail quotidiens sont plus longs, il faut raccourcir en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	à la fin du travail ou quotidiennement	après chaque remplissage du réservoir	chaque semaine	mensuellement	annuellement	en cas de défaut	en cas de dommage	selon besoin
Vérifier si l'entretoise est moulée sur le capot	Vérification <sup>5)</sup>	X								
	Remplacement du capot par le distributeur <sup>2)</sup>	X						X		
Conduit de sortie	Décokéfaction après 139 heures de fonctionnement, puis toutes les 150 heures de fonctionnement par le distributeur <sup>2)</sup>									X
Vis et écrous accessibles (sauf vis de réglage)	Resserrer									X
Éléments anti-vibration	Inspection visuelle <sup>3)</sup>	X						X		X
	Remplacement par le distributeur <sup>2)</sup>								X	
Lame de coupe	Inspection visuelle	X		X						
	Nettoyage <sup>4)</sup>		X							
	Affûtage <sup>4)</sup>								X	X
Lubrification des engrenages	Vérification	X								
	Ajouter									X
Étiquette de sécurité	Remplacement								X	

1) Seulement en cas de baisse perceptible de la puissance du moteur

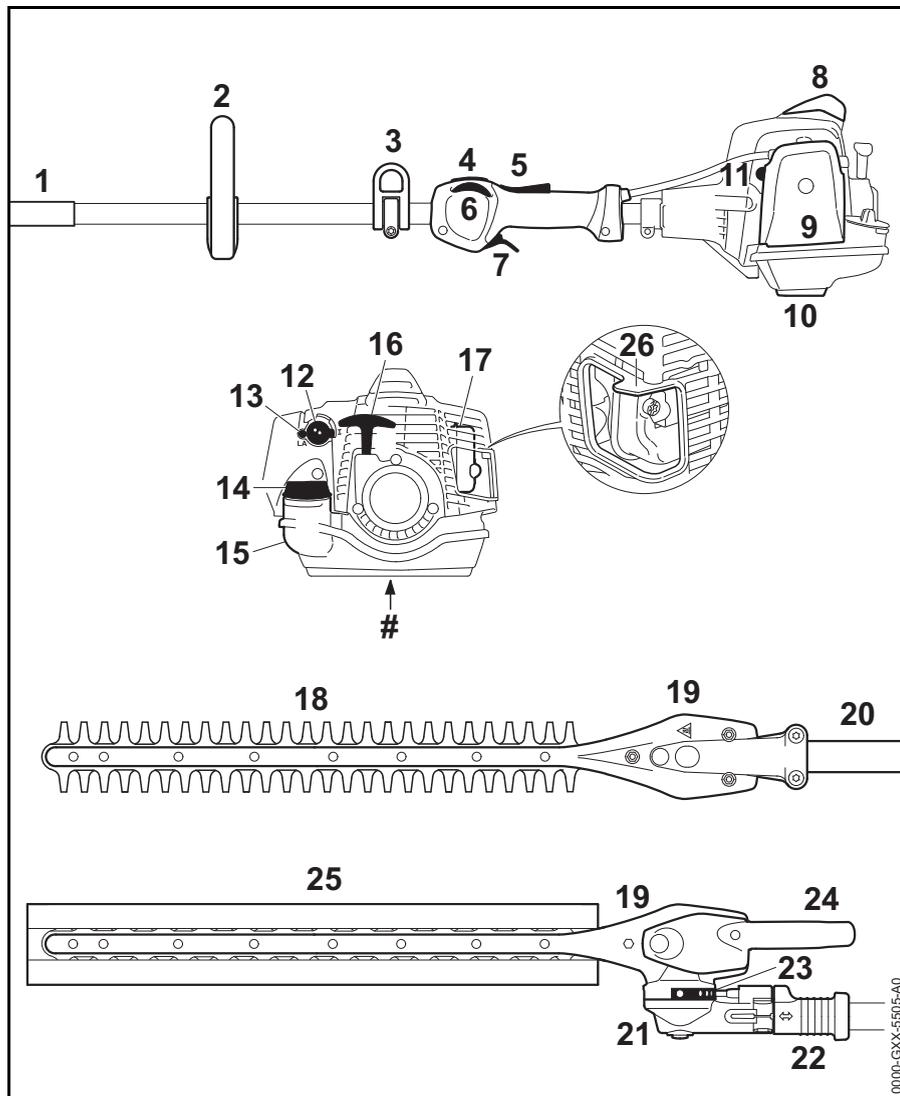
2) STIHL recommande de contacter un distributeur STIHL.

3) Voir la section intitulée "Éléments anti-vibratoires" dans le chapitre intitulé "Inspection et entretien par le revendeur spécialisé".

4) puis pulvériser avec le solvant pour résine STIHL

5) Voir la section intitulée "Entretoise" dans le chapitre intitulé "Inspection et entretien par le revendeur spécialisé".

## Principales pièces



- 1 Gaine faisant office de poignée
- 2 Poignée circulaire
- 3 Anneau de suspension
- 4 Bouton d'arrêt
- 5 Blocage de gâchette d'accélérateur
- 6 Molette de réglage
- 7 Gâchette d'accélérateur
- 8 Capuchon avec contact de câble d'allumage sur bougie
- 9 Couvercle du filtre à air
- 10 Patte d'appui de la machine
- 11 Pompe d'amorçage manuelle
- 12 Bouton du volet de starter
- 13 Vis de réglage du carburateur
- 14 Bouchon du réservoir à carburant
- 15 Réservoir à carburant
- 16 Poignée de lancement
- 17 Silencieux avec grille pare-étincelles
- 18 Couteaux
- 19 Réducteur (engrenage de commande des couteaux)
- 20 Tube
- 21 Réducteur (engrenage d'angle)
- 22 Douille coulissante
- 23 Secteur d'encliquetage
- 24 Levier de réglage
- 25 Protège-couteaux
- 26 Pièce d'écartement sur le capot
- # Numéro de série

0000-GXX-5605-A0

## Définitions

---

- 1 Gaine faisant office de poignée**  
Pour tenir et guider la machine à la main, durant le travail.
- 2 Poignée circulaire**  
Pour le guidage facile de la machine, pour travailler en sécurité avec l'outil de coupe.
- 3 Anneau de suspension**  
Pour attacher la machine au harnais.
- 4 Bouton d'arrêt**  
Le bouton d'arrêt coupe le circuit du système d'allumage du moteur et arrête le moteur.
- 5 Blocage de gâchette d'accélérateur**  
Il faut l'enfoncer pour pouvoir actionner la gâchette d'accélérateur.
- 6 Molette de réglage**  
Limite la position d'actionnement maximum de la gâchette d'accélérateur.
- 7 Gâchette d'accélérateur**  
Contrôle le régime du moteur.
- 8 Capuchon avec contact de câble d'allumage sur bougie**  
Connecte la bougie avec le câble d'allumage.
- 9 Couvercle du filtre à air**  
Recouvre et protège le filtre à air.
- 10 Patte d'appui de la machine**  
Pour immobiliser la machine lorsqu'elle est posée sur le sol.
- 11 Pompe d'amorçage manuelle**  
Assure une alimentation en carburant supplémentaire pour le démarrage à froid.
- 12 Bouton du volet de starter**  
Facilite le démarrage du moteur par un enrichissement du mélange carburé.
- 13 Vis de réglage du carburateur**  
Pour le réglage du carburateur.
- 14 Bouchon du réservoir à carburant**  
Pour fermer le réservoir à carburant.
- 15 Réservoir à carburant**  
Pour le mélange d'essence et d'huile.
- 16 Poignée de lancement**  
La poignée du dispositif de lancement qui sert à la mise en route du moteur.
- 17 Silencieux avec grille pare-étincelles**  
Le silencieux atténue les bruits d'échappement et dirige les gaz d'échappement dans le sens opposé à l'utilisateur. La grille pare-étincelles sert à réduire le risque d'incendie.
- 18 Couteaux**  
Couteaux en acier pour couper les haies et les buissons.
- 19 Réducteur (engrenage de commande des couteaux)**  
Transforme le mouvement rotatif de l'engrenage d'angle en un mouvement alternatif des couteaux fonctionnant en sens opposés.
- 20 Tube**  
Renferme et protège l'arbre d'entraînement entre le moteur et le réducteur.
- 21 Réducteur (engrenage d'angle)**  
Transmet le mouvement rotatif de l'arbre d'entraînement au réducteur de commande des couteaux.
- 22 Douille coulissante**  
Pour le verrouillage et le déverrouillage du mécanisme de réglage d'angle de la barre de coupe.
- 23 Secteur d'encliquetage**  
Pour immobiliser le mécanisme de réglage d'angle de la barre de coupe dans la position souhaitée.
- 24 Levier de réglage**  
Pour régler la barre de coupe sous l'angle souhaité.
- 25 Protège-couteaux**  
Protège les couteaux lorsque le taille-haies n'est pas utilisé.
- 26 Pièce d'écartement sur le capot**  
Conçue pour réduire les risques de brûlure et d'incendie.

## Caractéristiques techniques

### EPA / CEPA

L'étiquette d'homologation relative aux émissions de nuisances à l'échappement indique le nombre d'heures de fonctionnement durant lequel ce moteur satisfait aux exigences des normes antipollution fédérales.

Catégorie

A = 300 heures

B = 125 heures

C = 50 heures

### Moteur

Moteur deux-temps, monocylindrique

Cylindrée : 24,1 cm<sup>3</sup>

Alésage du cylindre : 35 mm

Course du piston : 25 mm

Puissance suivant ISO 8893 : 0,9 kW à 8000 tr/min

Régime de ralenti : 2800 tr/min

Limitation de régime (valeur nominale) : 9300 tr/min

### Dispositif d'allumage

Dispositif d'allumage à volant magnétique, à pilotage électronique

Bougie (antiparasitée) : NGK CMR6H

Écartement des électrodes : 0,5 mm

Ce système d'allumage respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel blindé du Canada CAN ICES-2/NMB-2 (dispositions relatives à l'antiparasitage).

### Système d'alimentation

Capacité du réservoir à carburant : 540 cm<sup>3</sup> (0,54 l)

### Poids

Poids à vide avec réducteur 0°, 500 mm, réservoir vide

HL 94 : 5,6 kg

Poids à vide avec réducteur 0°, 600 mm, réservoir vide

HL 94 : 5,7 kg

Poids à vide avec réducteur réglable sur 145°, 500 mm, réservoir vide

HL 94 : 6,0 kg

Poids à vide avec réducteur réglable sur 145°, 600 mm, réservoir vide

HL 94 : 6,1 kg

### Couteau

Tranchant : des deux côtés

Longueur de coupe : 500 mm, 600 mm

Écartement des dents : 34 mm

Hauteur des dents : 22 mm

Angle d'affûtage : 45° par rapport au plan du couteau

## Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

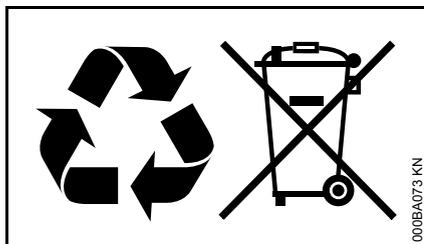
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoresponsable des déchets.

## Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution

**Cette déclaration est fournie volontairement et elle se base sur l'accord conclu en avril 1999 entre l'Office de l'Environnement du Canada et STIHL Limited.**

### Vos droits et obligations dans le cadre de la garantie

STIHL Limited expose ici la garantie relative au système antipollution du moteur de votre type de moteur. Au Canada, sur le plan construction et équipement, les moteurs neufs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, doivent, au moment de la vente, être conformes aux dispositions U.S. EPA pour petits moteurs qui ne sont pas destinés à des véhicules routiers. Le moteur du dispositif doit être exempt de vices de matériaux et de fabrication qui entraîneraient une non-conformité avec les dispositions U.S. EPA au cours des deux premières années de service du moteur, à dater de la vente au consommateur final.

Pour la période ci-dessus, STIHL Limited doit assumer la garantie sur le système antipollution du moteur de votre petit dispositif non-routier, à condition que votre moteur n'ait pas été utilisé de façon inadéquate et que sa maintenance n'ait pas été négligée ou incorrectement effectuée.

Votre système antipollution peut comprendre aussi des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection de carburant, l'allumage et le catalyseur. Il peut aussi englober des flexibles,

courroies, raccords et autres composants influant sur les émissions de nuisances.

Dans un cas de garantie, STIHL Limited devra réparer le moteur de votre dispositif non-routier et ce, gratuitement pour vous. La garantie englobe le diagnostic (s'il est exécuté par un revendeur autorisé) ainsi que les pièces et la main-d'œuvre.

### Durée de la garantie du fabricant

Au Canada, les moteurs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, bénéficient d'une garantie de deux ans. Si une pièce du système antipollution du moteur de votre dispositif s'avère défectueuse, elle est réparée ou remplacée gratuitement par STIHL Limited.

### Obligations du propriétaire :

En tant que propriétaire du moteur du petit dispositif à moteur non-routier, vous êtes responsable de l'exécution de la maintenance indispensable prescrite dans la notice d'emploi de votre dispositif. STIHL Limited recommande de conserver toutes les quittances des opérations de maintenance exécutées sur le moteur de votre dispositif non-routier. STIHL Limited ne peut toutefois pas vous refuser une garantie sur votre moteur pour la seule raison que des quittances manqueraient ou que vous auriez négligé d'assurer l'exécution de toutes les opérations de maintenance prévues.

Pour la maintenance ou les réparations qui ne sont pas effectuées sous garantie, il est permis d'employer des pièces de rechange ou des méthodes de

travail assurant une exécution et une longévité équivalant à celles de l'équipement de première monte et ce, sans que cela réduise, pour le fabricant du moteur, l'obligation de fournir une garantie.

En tant que propriétaire du petit dispositif à moteur non-routier, vous devez toutefois savoir que STIHL Limited peut vous refuser la garantie si le moteur ou une partie du moteur de votre dispositif tombe en panne par suite d'une utilisation inadéquate, d'un manque de précaution, d'une maintenance incorrecte ou de modifications non autorisées.

Vous êtes tenu d'amener le moteur de votre petit dispositif à moteur non-routier à un centre de Service Après-Vente STIHL dès qu'un problème survient. Les travaux sous garantie seront exécutés dans un délai raisonnable qui ne devra pas dépasser 30 jours.

Si vous avez des questions concernant vos droits et obligations dans le cadre de la garantie, veuillez consulter un conseiller du Service Après-Vente STIHL ([www.stihl.ca](http://www.stihl.ca))

ou écrire à :

STIHL Ltd.,  
1515 Sise Road  
Box 5666  
CA-LONDON ONTARIO ; N6A 4L6

### **Étendue de la garantie fournie par STIHL Limited**

STIHL Limited garantit à l'acheteur final, et à tout acquéreur ultérieur, que le moteur de votre petit dispositif non-routier satisfait à toutes les prescriptions en vigueur au moment de la vente, sur le plan construction, fabrication et

équipement. STIHL Limited garantit en outre au premier acquéreur et à tous les acquéreurs ultérieurs, pour une période de deux ans, que votre moteur est exempt de tout vice de matériaux et de tout vice de fabrication entraînant une non-conformité avec les prescriptions en vigueur.

### **Période de garantie**

La période de garantie commence le jour où le premier acheteur fait l'acquisition du moteur du dispositif et où vous avez retourné à STIHL Ltd. la carte de garantie portant votre signature. Si une pièce faisant partie du système antipollution de votre dispositif est défectueuse, la pièce est remplacée gratuitement par STIHL Limited. Durant la période de garantie, une garantie est fournie pour toute pièce sous garantie qui ne doit pas être remplacée à l'occasion d'une opération de maintenance prescrite ou pour laquelle « la réparation ou le remplacement, si nécessaire » n'est prévu qu'à l'occasion de l'inspection périodique. Pour toute pièce sous garantie qui doit être remplacée dans le cadre d'une opération de maintenance prescrite, la garantie est fournie pour la période qui précède le premier remplacement prévu.

### **Diagnostic**

Les coûts occasionnés pour le diagnostic ne sont pas facturés au propriétaire, si ce diagnostic confirme qu'une pièce sous garantie est défectueuse. Si, par contre, vous revendiquez un droit à la garantie pour une pièce et qu'une défectuosité n'est pas constatée au diagnostic, STIHL Limited vous facturera les coûts du test

des émissions de nuisances. Le diagnostic de la partie mécanique doit être exécuté par un revendeur spécialisé STIHL. Le test des émissions de nuisances peut être exécuté soit par

STIHL Incorporated,  
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23452,

soit par un laboratoire indépendant.

### **Travaux sous garantie**

STIHL Limited doit faire éliminer les défauts sous garantie par un revendeur spécialisé STIHL ou par une station de garantie. Tous les travaux seront effectués sans facturation au propriétaire, si l'on constate qu'une pièce sous garantie est effectivement défectueuse. Toute pièce autorisée par le fabricant ou pièce de rechange équivalente peut être utilisée pour toute opération de maintenance ou réparation sous garantie touchant une pièce du système antipollution et elle doit être mise gratuitement à la disposition du propriétaire, si la pièce en question est encore sous garantie. STIHL Limited assume la responsabilité de dommages causés à d'autres composants du moteur par la pièce encore couverte par la garantie.

La liste suivante précise les pièces couvertes par la garantie antipollution :

- Filtre à air
- Carburateur (le cas échéant)
- Pompe d'amorçage manuelle
- Starter (système d'enrichissement de démarrage à froid) (le cas échéant)
- Tringleries de commande

- Coude d'admission
- Volant magnétique ou allumage électronique (module d'allumage ou boîtier électronique)
- Rotor
- Bougie
- Injecteur (le cas échéant)
- Pompe d'injection (le cas échéant)
- Boîtier de papillon (le cas échéant)
- Cylindre
- Silencieux
- Catalyseur (le cas échéant)
- Réservoir à carburant
- Bouchon du réservoir à carburant
- Conduit de carburant
- Raccords du conduit de carburant
- Colliers
- Pièces de fixation

### **Pour faire valoir un droit à la garantie**

Présenter le dispositif à un revendeur spécialisé STIHL, avec la carte de garantie signée.

### **Prescriptions de maintenance**

Les prescriptions de maintenance qui figurent dans la présente Notice d'emploi présument que l'on utilise le mélange d'essence et d'huile prescrit pour moteur deux-temps (voir aussi chapitre « Carburant »). En cas d'utilisation de carburants et d'huiles d'autre qualité ou d'un taux de mélange différent, il peut être nécessaire de raccourcir les intervalles de maintenance.

### **Restrictions**

Cette garantie sur le système antipollution ne couvre pas :

1. les réparations et remplacements nécessaires par suite d'une utilisation inadéquate ou bien d'une négligence ou de l'omission des opérations de maintenance indispensables ;
2. les réparations exécutées incorrectement ou les remplacements effectués avec des pièces non conformes aux spécifications de STIHL Limited et ayant un effet défavorable sur le rendement et/ou la longévité, et les transformations ou modifications que STIHL Limited n'a ni recommandées, ni autorisées par écrit ;
3. le remplacement de pièces et d'autres prestations de services et réglages qui s'avèrent nécessaires dans le cadre des travaux de maintenance indispensables, à l'échéance du premier remplacement prévu, et par la suite.





0458-519-8221-C

CDN



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-519-8221-C